



Clavinova[®]

CLP-970

CLP-970M

CLP-970C

Mode d'emploi

IMPORTANT

Contrôler la source d'alimentation

Vérifiez que la tension spécifiée sur le panneau arrière correspond à la tension du secteur. Dans certaines régions, l'instrument peut être équipé d'un sélecteur de tension situé sur le panneau inférieur du clavier à proximité du cordon d'alimentation. Vérifiez que ce sélecteur est bien réglé en fonction de la tension secteur de votre région. Le sélecteur de tension est réglé sur 240 V au départ d'usine. Pour modifier ce réglage, utilisez un tournevis à lame plate pour tourner le sélecteur afin de mettre l'indication correspondant à la tension de votre région vis à vis du repère triangulaire situé sur le panneau.

GENERAL
MIDI

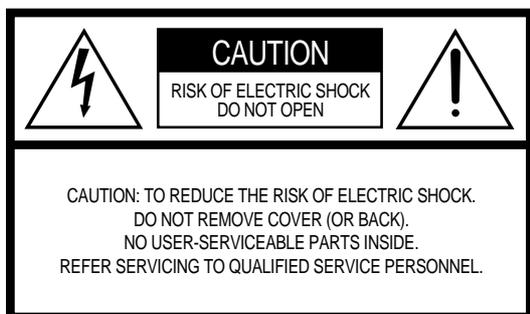
XG



YAMAHA

SPECIAL MESSAGE SECTION

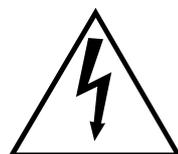
PRODUCT SAFETY MARKINGS: Yamaha electronic products may have either labels similar to the graphics shown below or molded/stamped facsimiles of these graphics on the enclosure. The explanation of these graphics appears on this page. Please observe all cautions indicated on this page and those indicated in the safety instruction section.



See bottom of Keyboard enclosure for graphic symbol markings



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol, within the equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.

IMPORTANT NOTICE: All Yamaha electronic products are tested and approved by an independent safety testing laboratory in order that you may be sure that when it is properly installed and used in its normal and customary manner, all foreseeable risks have been eliminated. DO NOT modify this unit or commission others to do so unless specifically authorized by Yamaha. Product performance and/or safety standards may be diminished. Claims filed under the expressed warranty may be denied if the unit is/has been modified. Implied warranties may also be affected.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE: The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

ENVIRONMENTAL ISSUES: Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

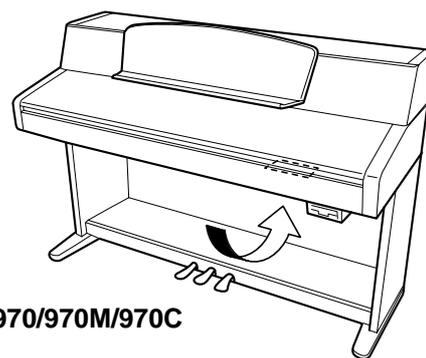
Battery Notice: This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

Warning: Do not attempt to recharge, disassemble, or incinerate this type of battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by applicable laws. Note: In some areas, the servicer is required by law to return the defective parts. However, you do have the option of having the servicer dispose of these parts for you.

Disposal Notice: Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc.

NOTICE: Service charges incurred due to lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer’s warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

NAME PLATE LOCATION: The graphic below indicates the location of the name plate. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



CLP-970/970M/970C

Model _____

Serial No. _____

Purchase Date _____

PRÉCAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

* Ranger soigneusement ce livret de mises en gardes pour pouvoir le consulter dans la suite.



AVERTISSEMENT

Il faut toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-dessous pour éviter les risques de blessures graves, voire de mort, provoqués par électrocution, court-circuit, dégât, incendie ou tout autre accident. La liste des précautions suivantes n'est pas exhaustive :

- Ne pas ouvrir l'instrument ni tenter d'en démonter les éléments internes ou les modifier de quelque façon que ce soit. L'instrument ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. Au moindre signe de dysfonctionnement, mettre immédiatement l'instrument hors tension et le faire inspecter par un technicien Yamaha qualifié.
- Ne pas exposer l'instrument à la pluie, ne pas l'utiliser près d'une source d'eau, dans un milieu humide ou s'il a été mouillé. Ne pas placer dessus des récipients contenant des liquides qui risqueraient de se déverser dans ses ouvertures.
- Si le cordon ou la prise d'alimentation s'effiloquent ou sont endommagés ou s'il se produit une brusque perte de son en cours d'utilisation de l'instrument ou qu'il s'en dégage, à la suite de cela, une odeur bizarre ou de la fumée, couper immédiatement l'interrupteur d'alimentation, retirer la fiche électrique de la prise et faire inspecter l'instrument par un technicien Yamaha qualifié.
- Utiliser uniquement la tension requise pour l'instrument. Celle-ci est indiquée sur la plaque du fabricant de l'instrument.
- Toujours retirer la fiche de la prise secteur avant de nettoyer l'instrument. Ne jamais introduire ou retirer une prise électrique avec les mains mouillées.
- Vérifier périodiquement l'état de la prise électrique, la dépoussiérer et la nettoyer.

PRÉCAUTIONS D'USAGE



PRÉCAUTION

Toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-dessous pour éviter les risques de blessures corporelles, à soi comme aux autres, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste des précautions suivantes n'est pas exhaustive :

- Ne pas placer le cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur, telles que radiateurs et appareils de chauffage. Éviter de courber le cordon de façon excessive ou de l'endommager de quelque manière que ce soit, de placer dessus des objets lourds ou de le laisser traîner là où l'on pourrait marcher ou trébucher dessus. Éviter d'y enrouler d'autres câbles.
- Toujours saisir la prise et non le câble pour retirer la fiche de l'instrument ou de la prise de secteur. Tirer sur le cordon risque de l'endommager.
- Ne pas utiliser de prise multiple pour brancher l'instrument sur l'alimentation de secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son ou éventuellement de surchauffer la prise.
- Retirer la fiche de la prise secteur lorsque l'instrument est inutilisé pendant un certain temps ou en cas d'orages.
- Avant de raccorder l'instrument à d'autres appareils électroniques, mettre ces derniers hors tension. Avant de mettre les appareils sous ou hors tension, régler tous les niveaux de volume sur le son minimal. Vérifier aussi que tous les appareils sont réglés sur le volume minimal et augmenter progressivement les commandes de volume tout en jouant l'instrument pour déterminer le niveau sonore souhaité.
- Ne pas laisser l'instrument exposé à trop de poussière ou de vibrations ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes (à la lumière directe du soleil, à proximité d'un radiateur ou dans une voiture en pleine journée), au risque de déformer le panneau ou d'endommager les composants internes.
- Ne pas utiliser l'instrument à proximité d'autres appareils électriques tels que téléviseurs, radios ou haut-parleurs pour éviter toute interférence qui risquerait d'affecter le fonctionnement des autres appareils.
- Ne pas laisser l'instrument dans une position instable car il pourrait accidentellement se renverser.
- Débrancher tous les câbles connectés avant de déplacer l'instrument.
- Pour nettoyer l'instrument utilisez un chiffon doux et sec ou un tissu légèrement humide. Ne jamais utiliser de diluants de peinture, dissolvants, liquides d'entretien ou tampons de nettoyage à imprégnations chimiques. Ne pas poser sur l'instrument d'objets en vinyle, plastique ou caoutchouc pour éviter de décolorer le panneau et le clavier.
- Ne pas s'appuyer sur l'instrument ni placer dessus des objets lourds ni manipuler les touches, sélecteurs et connecteurs avec trop de vigueur.
- Prenez soin de ne pas vous coincer les doigts dans le couvercle du clavier et ne glissez pas vos doigts ou vos mains dans la fente du couvercle.
- N'insérez pas et ne laissez jamais tomber des morceaux de papier, des pièces métalliques ou tout autre objet dans la fente entre le couvercle et le clavier. Si cela se produit, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez la prise électrique, faites ensuite examiner l'appareil par le service clientèle qualifié Yamaha.
- Ne placez pas l'instrument trop près d'un mur (respectez une distance d'au moins 3 cm du mur) afin d'éviter un manque de circulation d'air et la surchauffe de l'instrument.
- Lisez attentivement la documentation jointe expliquant la procédure d'assemblage. Une erreur dans l'ordre d'assemblage des éléments pourrait endommager l'instrument, voire présenter un danger de blessures.
- Ne jouez pas trop longtemps de l'instrument à des niveaux sonores trop élevés ou inconfortables pour l'oreille au risque d'endommager durablement l'ouïe. Dès que vous constatez une baisse de l'acuité auditive ou que vous entendez des sifflements, consultez sans tarder un spécialiste.

(1) B-6

PRÉCAUTIONS D'USAGE

■ UTILISATION DU TABOURET (Si disponible)

- Ne jouez pas de manière trop brusque et vous mettez pas debout sur le tabouret. Son utilisation à d'autres fins que celles définies, par exemple comme escabeau, peut entraîner des accidents et des blessures.
- Une seule personne à la fois doit être assise sur le tabouret afin d'éviter toute possibilité d'accident ou de blessure.
- Si les vis du tabouret se relâchent au fil de son utilisation, serrez-les à l'aide de l'outil fourni.

■ SAUVEGARDE DES DONNÉES UTILISATEUR

- Veillez à sauvegarder régulièrement les données sur une disquette ou un dispositif externe, tel que l'archiveur de données MIDI Yamaha MDF3 pour ne pas perdre des données importantes suite à une panne ou à une erreur de manipulation.

Yamaha ne peut être tenu responsable des détériorations causées par une mauvaise manipulation de l'instrument ou par des modifications apportées par l'utilisateur, ni des données perdues ou détruites.

Mettez toujours l'instrument hors tension lorsqu'il est inutilisé.

Clavinova[®]



YAMAHA

Merci d'avoir choisi le Clavinova CLP-970/970M/970C de Yamaha.
Afin d'exploiter votre Clavinova au maximum de ses performances et de ses fonctions, lisez entièrement ce mode d'emploi et conservez-le afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

À propos de ce Mode d'emploi et du Livret de référence

Ce mode d'emploi est divisé en quatre chapitres principaux : « Introduction », « Opérations de base », « Réglages détaillés », et « Annexe ».

- Introduction :** Lisez ce chapitre en premier. Dans les chapitres « Index de l'application », page 11 et « Caractéristiques » page 16, vous pourrez apprendre à utiliser le Clavinova et ses fonctions en contexte.
- Opérations de base :** Ce chapitre explique comment utiliser les fonctions de base. Lisez ce chapitre pendant que vous jouez sur le Clavinova. Si vous avez des questions ou si vous rencontrez des termes que vous ne connaissez pas, consultez le chapitre « Questions sur les opérations et les fonctions » page 97 ou « l'Index » page 109.
- Réglages détaillés :** Ce chapitre vous explique comment effectuer des réglages détaillés dans les différentes fonctions du Clavinova. Consultez-le si nécessaire.
- Annexe :** Cette section présente le dépistage des pannes, une description des voix présélectionnées et autre matériel de référence.
- Livret de référence :** Liste des voix XG, Format des données MIDI, etc.

* Les modèles CLP-970M et CLP-970C se réfèrent dans ce mode d'emploi au CLP-970.

- Les illustrations et écrans de l'afficheur à cristaux liquides figurant dans ce mode d'emploi servent à expliciter les instructions de fonctionnement uniquement et peuvent être différents de ceux qui apparaissent sur votre instrument.
- Toute copie non autorisée d'un logiciel protégé par le droit d'auteur à des fins autres que l'utilisation personnelle de l'acheteur est interdite.

■ Marques

- Apple et Macintosh sont des marques de Apple Computer, Inc., aux États-Unis et dans d'autres pays.
- IBM PC/AT est une marque de International Business Machines Corp.
- Windows est une marque déposée de Microsoft Corporation.

Toutes les autres marques sont les propriétés de leurs détenteurs respectifs.

« The Clavinova-Computer Connection » (Connexion entre le Clavinova et un ordinateur) est un manuel d'utilisation supplémentaire à l'intention des débutants, qui décrit ce que vous pouvez faire en couplant votre Clavinova avec un ordinateur et vous explique comment associer ces deux systèmes (le manuel n'est pas écrit pour un modèle particulier). Il est disponible en ligne sous la forme de fichier pdf (en anglais) à l'adresse Internet suivante :

Site Internet de Clavinova :

<http://www.yamaha.co.jp/english/product/cl/>

Yamaha Manual Library (Bibliothèque) (Electronic Musical Instruments)

<http://www2.yamaha.co.jp/manual/english/>

Table des matières

Introduction..... 2

PRÉCAUTIONS D'USAGE 3

À propos de ce Mode d'emploi et du Livret de référence 6

Table des matières 7

Index application

Utilisez cet index pour rechercher la référence des pages pouvant vous être utiles..... 11

Manipulation du lecteur de disquette (FDD) et de la disquette..... 13

Entretien..... 14

Accessoires inclus 15

Caractéristiques..... 16

Avant d'utiliser le Clavinova 18

Couvercle du clavier..... 18

Pupitre à musique 18

Mettez l'instrument sous tension 19

Réglage du contraste de l'écran 20

Réglage du volume 20

Utilisation du casque 20

Principes d'utilisation 21

Noms de parties 22

Pour écouter les morceaux de démonstration 24

Pour écouter 50 morceaux de piano présélectionnés 26

Comment jouer les 50 morceaux de piano présélectionnés 26

Exercices pour une main sur les 50 morceaux présélectionnés 28

Sélection et reproduction de voix 30

Sélection de voix..... 30

Utilisation des pédales 31

Application d'effets de variation au son [BRILLIANCE] (Clarté)/
[REVERB] (Réverbération)/[CHORUS] (Chœur) 32

Transposition ... [TRANSCOPE] 34

Combinaison de deux voix (mode Dual (Duo)) 35

Partage de la portée du clavier et utilisation de deux voix différentes (mode Split (Partagé)) 37

Utilisation du métronome 40

Enregistrement de votre performance 41

Enregistrement d'un nouveau morceau 41

Enregistrement sur [TRACK 1] (Piste 1) 41

Ré-enregistrement de la piste TRACK 1 43

Ré-enregistrement partiel de la piste TRACK 1 44

Enregistrement sur la piste [TRACK2] 45

Enregistrement sur une troisième piste ou sur des pistes supplémentaires [EXTRA TRACKS] 46

Autres techniques d'enregistrement.....	46
Ajout de données à un morceau existant ou enregistrement en écrasant un morceau existant.....	46
Modification de la voix ou du tempo après l'enregistrement.....	47
Réglage de la balance de volume entre la reproduction et la [SONG BALANCE] (Balance de morceau) de votre performance	48
Enregistrement en mode Dual (Duo) ou Split (Partagé).....	49
Sauvegarde des morceaux enregistrés et gestion des fichiers...[FILE]	50
Mémoire du Clavinova	50
Principe d'utilisation des fichiers	51
Sauvegarde de morceaux enregistrés ou autres morceaux dans la Mémoire de stockage du Clavinova...[SaveToMemory] (Enregistrer en mémoire).....	52
Sauvegarde sur disquette de morceaux enregistrés et autres morceaux...[SaveToDisk] (Enregistrer sur disquette).....	53
Pour supprimer un morceau dans la Mémoire de stockage du Clavinova ou sur une disquette...[DeleteSong].....	53
Pour renommer un morceau...[RenameSong].....	54
Copie de données de disquette à disquette...[CopyDisk] (Copier disquette)	55
Formatage d'une disquette..[Format Disk]	56
Modification du type de caractère affiché à l'écran...[CharacterCode] (Code caractère).....	56
Reproduction de morceaux enregistrés et de morceaux disponibles dans le commerce	57
Reproduction d'un morceau	57
Activation et désactivation de la reproduction de piste.....	59
Type de données de morceau pris en charge.....	59
Branchements	61
Connecteurs	61
« Se connecter à un ordinateur »	63

Réglages détaillés 69

Réglages détaillés.....	70
Liste des paramètres	70
Marquage des réglages détaillés.....	72
Réglages détaillés pour l'enregistrement et la reproduction [SONG SETTING] (Réglage de morceau).....	74
Correction de la synchronisation de note [Quantize] (Quantifier).....	74
Pour spécifier si la reproduction débute immédiatement avec la première sonorité [QuickPlay] (Reproduction rapide).....	75
Audition des canaux [ChannelListen]	75
Suppression de données de chaque canal [ChannelClear] (Suppression de données de canal)	75
Reproduction de la phrase spécifiée par le numéro de phrase [PhraseMark] (Marque de phrase).....	76
Reproduction répétée d'un morceau [SongRepeat] (Répétition de morceau)	76
Réglages détaillés du métronome [METRONOME SETTING]	77
Réglage du type de mesure du métronome [TimeSignature].....	77
Réglage du niveau de volume du métronome [MetronomeVolume] (Volume du métronome).....	77
Sélection de la voix de métronome [MetronomeSound] (Sonorité du métronome).....	77

Réglages détaillés pour les voix [VOICE SETTING]	78
Réglage de l'octave [Octave]*	78
Réglage du niveau de volume [Volume]*	78
Réglage de la position des canaux à droite et à gauche [Pan]* (Panoramique)	79
Réglage affiné de ton (en mode Dual (Duo) uniquement) [Detune] (Désaccord).....	79
Sélection du type de réverbération [ReverbType].....	79
Réglage de la profondeur de réverbération [ReverbSend]* (Transmission de réverbération).....	79
Sélection du type de chœur [Chorus Type] (Type de chœur)	80
Réglage de la profondeur de chœur [ChorusSend]* (Transmission de chœur)	80
Activation/désactivation de l'effet de chœur [ChorusOnOff]	80
Sélection du type d'effet de la variation [VariationType] (Type de variation)	80
Réglage de la profondeur de l'effet de variation [VariationSend]* (Transmission de la variation)	81
Réglage de la sensibilité au toucher [TouchSense]* (Sensibilité au toucher)	81
Réglage de la fonction de la pédale de droite [RPedal] (Pédale droite).....	81
Réglage de la fonction de la pédale centrale [MPedal] (Pédale de milieu).....	82
Réglage de la fonction de pédale gauche [LPedal] (Pédale gauche).....	82
Réglage de la fonction de pédale auxiliaire [AuxPedal] (Pédale auxiliaire).....	82
Réglages MIDI [MIDI SETTING]	83
À propos de la norme MIDI	83
Réglage du canal de transmission MIDI [MidiOutChannel]	84
Réglage du canal de réception MIDI (Port A) [MidiInAChannel]	84
Réglage du canal de réception MIDI (Port B) [MidiInBChannel].....	85
Activation/désactivation de la commande locale [LocalControl]	85
Sélection de données de performance à partir du clavier ou des données de morceau en vue d'une transmission MIDI [MidiOutSelect] (Sélection de transmission MIDI)	85
Sélection d'un type de données reçues via le paramètre de réception MIDI [ReceiveParameter]	85
Sélection d'un type de données transmises via le paramètre de transmission MIDI [TransmitParameter].....	86
Exécution de données de morceau en bloc [SongBulkDump] (Transfert en bloc de données de morceau).....	86
Transmission des réglages de panneau initiaux [InitialSetup] (Configuration initiale).....	86
Exécution en bloc des données de voix [VoiceBulkDump] (Transmission en bloc des données de voix)	86
Autres réglages	87
Sélection d'une réponse au toucher [TouchResponse].....	87
Réglage affiné de ton [Tune] (Accord).....	87
Sélection d'une courbe de tonalité pour une voix de piano [PianoTuningCurve] (Courbe de tonalité pour piano).....	87
Sélection de gamme [Scale]	88
Profondeur de résonance de cordes [StringResonanceDepth].....	88
Profondeur de l'échantillonnage de maintien pour la pédale forte [SustainSamplingDepth]	88
Réglage de la vitesse de l'effet de vibrato du vibraphone [VibraphoneRotorSpeed] (Vitesse de vibrato du vibraphone).....	89
Sélection d'une fonction de pédale pour vibraphone [VibraphonePedalMode]	89
Affectation d'une fonction START/PAUSE (Début/pause) à une pédale [PedalStart/Pause] (Début/Pause par la pédale)	89
Sélection d'un type de pédale auxiliaire [AuxPedalType].....	89
Réglage du point à partir duquel la pédale forte commence à affecter le son [HalfPedalPoint] (Point de début d'action de la pédale)	90
Plage de variation de ton [PitchBendRange].....	90
Remplacement des voix XG par des voix présélectionnées [XGAlternative] (Alternative XG)	90
Sélection d'éléments stockés en mémoire au moment de la mise hors tension [MemoryBackUp] (Sauvegarde des éléments en mémoire).....	91

Restitution des réglages par défaut [FactorySet] (Réglage d'usine) 91
Autre méthode pour restituer
les réglages par défaut 91
Liste des messages 92
Questions sur les opérations et les fonctions 97

Annexe 99

Dépistage des pannes 100
Compatibilité de données..... 101
Liste des voix présélectionnées..... 103
Exemples de combinaisons de voix (Dual et Split) 105
CLP-970/970M/970C: Assemblage du pupitre du clavier 106
Index..... 109

Index de l'application

Utilisez cet index pour rechercher la référence des pages pouvant vous être utiles.

Réglages

Reglages détaillés de l'enregistrement et de la reproduction	
.....	“Réglages détaillés pour l'enregistrement et la reproduction [SONG SETTING] (Réglage de morceau)” à la page 74
Réglages détaillés du métronome	
.....	“Réglages détaillés du métronome [METRONOME SETTING]” à la page 77
Réglages détaillés des voix	..... “Réglages détaillés pour les voix [VOICE SETTING]” à la page 78
Réglages détaillés MIDI	..... “Réglages MIDI [MIDI SETTING]” à la page 83
Réglages détaillés du Clavinova	..... “Autres réglages” à la page 87

Connexion du Clavinova à d'autres appareils

Qu'est-ce que la norme MIDI ?	..... “Réglages MIDI [MIDI SETTING]” à la page 83
Enregistrement de votre performance	..... “Prises de sortie auxiliaire AUX OUT[R], [L/L+R]” à la page 61
Augmentation du volume	..... “Prises de sortie auxiliaire AUX OUT[R], [L/L+R]” à la page 61
Obtention de sons d'autres instruments avec le Clavinova	
.....	“Les prises d'entrée auxiliaire AUX IN [R], [L/L+R]” à la page 62
Connexion d'un ordinateur	..... “Se connecter à un ordinateur” à la page 63

Assemblage

Assemblage et désassemblage du Clavinova	
.....	“CLP-970/970M/970C: Assemblage du pupitre du clavier” à la page 106

Solutions rapides

Qu'offre le Clavinova ?	..... “Index application” à la page 11
Revenir à l'écran principal	..... “Caractéristiques” à la page 16
Revenir aux réglages par défaut du Clavinova	..... “Touche [EXIT] (Sortie)” à la page 23
Explication des messages	
.....	“Restitution des réglages par défaut [FactorySet] (Réglage d'usine)” à la page 91
Questions concernant le fonctionnement et les fonctions	..... “Liste des messages” à la page 92
Dépannage	..... “Questions sur les opérations et les fonctions” à la page 97
Si vous rencontrez des termes que vous ne comprenez pas	..... “Dépistage des pannes” à la page 100

Manipulation du lecteur de disquette (FDD) et de la disquette

Précautions

Veillez à manier avec précaution les disquettes et le lecteur de disquettes. Pour ce faire, il est important de suivre les recommandations suivantes.

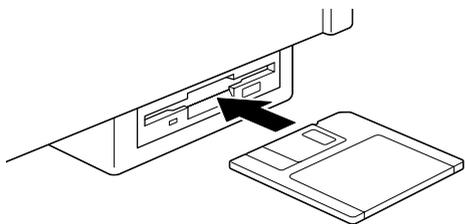
Types de disquettes compatibles

Il est possible d'utiliser des disquettes de 3,5 pouces de type 2DD et 2HD.

Insertion et éjection des disquettes

Pour insérer une disquette dans le lecteur

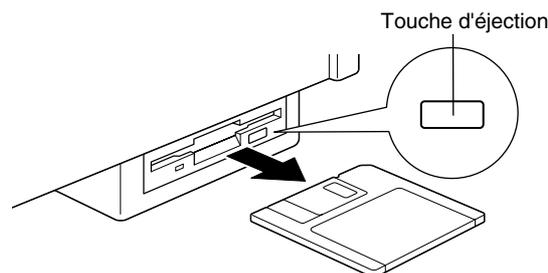
Placez la disquette devant la fente du lecteur en veillant à ce que son étiquette soit orientée vers le haut et que son volet coulissant se trouve à l'avant. Introduisez-la avec précaution en la poussant lentement jusqu'à ce qu'un déclic vous signale qu'elle est correctement installée et que le bouton d'éjection du lecteur ressorte.



Pour éjecter une disquette

Avant d'éjecter la disquette, assurez-vous que le lecteur n'est pas en marche. Si le lecteur est en cours de fonctionnement (opérations [SaveToDisk (Enregistrer sur la disquette)] (P53), [DeleteSong (Supprimer le morceau)] (P53), [RenameSong (Renommer le morceau)] (P54), [CopyDisk (Copier la disquette)] (P55) ou [Formatdisk (Formater la disquette)] (P56)), le Clavinova affiche le message [Executing (Exécution en cours)].

Enfoncez doucement la touche d'éjection jusqu'au bout; la disquette est alors automatiquement éjectée. Retirez-la avec précaution.



N'essayez jamais de retirer la disquette et de mettre hors tension l'instrument. Vous risqueriez d'endommager la disquette, voire le lecteur.

Si vous appuyez trop rapidement sur la touche d'éjection, ou si vous n'appuyez pas sur cette touche jusqu'en fin de course, la disquette risque d'être mal éjectée. Le bouton pourrait rester bloqué à mi-course et la disquette ne ressortir que de quelques millimètres de la fente du lecteur. Dans ce cas, n'essayez pas de l'enlever en la tirant. Si vous forcez, vous risquez de l'endommager ainsi que le mécanisme du lecteur. Essayez plutôt d'appuyer de nouveau sur le bouton. Si elle ne sort pas, enfoncez-la puis appuyez de nouveau sur le bouton d'éjection.

Assurez-vous de retirer la disquette du lecteur de disquette avant de mettre l'appareil hors tension. Une disquette qui séjourne trop longtemps dans le lecteur risque de s'encrasser, provoquant des erreurs de lecture et d'écriture.

Nettoyage de la tête de lecture et d'écriture du lecteur de disquette

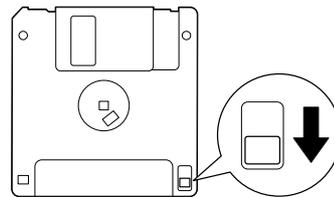
- Nettoyez régulièrement la tête de lecture et d'écriture. La tête magnétique de lecture et d'écriture de cet instrument est un outil de précision qui, après une utilisation intensive, pourrait se recouvrir d'une couche de particules magnétiques provenant des disquettes et provoquer, à la longue, des erreurs de lecture et d'écriture.
- Pour conserver le lecteur dans le meilleur état de fonctionnement possible, Yamaha vous recommande d'utiliser une disquette de nettoyage pour tête de lecture, de type sec, disponible dans le commerce et de nettoyer la tête environ une fois par mois. Informez-vous auprès de votre revendeur Yamaha au sujet des disquettes de nettoyage des têtes de lecture adaptées à votre instrument.
- N'insérez jamais autre chose que des disquettes dans le lecteur. L'introduction de tout autre objet risquerait d'endommager le lecteur ou les disquettes.

Manipulation du lecteur de disquette (FDD) et de la disquette

À propos des disquettes

- **Pour manipuler les disquettes avec soin, procédez comme suit :**
- Ne placez pas d'objet lourd sur les disquettes, ne les pliez pas et ne leur appliquez aucune pression. Conservez-les toujours dans un étui ou une boîte lorsque vous ne les utilisez pas.
- N'exposez pas les disquettes à la lumière directe du soleil, à des températures excessivement basses ou élevées, à un degré extrême d'humidité, à la poussière ou à tout liquide.
- N'ouvrez pas le volet coulissant des disquettes et ne touchez en aucun cas la surface du support magnétique exposée à l'intérieur.
- N'exposez pas les disquettes à des champs magnétiques, tels que ceux produits par les téléviseurs, les enceintes, les moteurs électriques, etc. Ces champs magnétiques risqueraient d'effacer partiellement ou complètement les données contenues sur la disquette exposée et de rendre cette dernière illisible.
- N'employez jamais de disquette dont l'onglet de protection ou le boîtier est déformé.
- Ne collez ou n'attachez sur les disquettes rien d'autre que les étiquettes prévues à cet effet. Veillez également à coller les étiquettes à l'emplacement prévu.

- **Protection de vos données (onglet de protection en écriture) :**
- Pour éviter l'effacement accidentel de données importantes, faites glisser l'onglet jusqu'à la position « protection en écriture » (taquet ouvert).



protection en écriture activée
(position « protection en écriture »)

- **Sauvegarde des données**
- Pour une protection optimale de vos données, Yamaha vous recommande de conserver deux copies de sauvegarde de vos données importantes sur deux disquettes différentes. Cela vous garantit une copie de sauvegarde supplémentaire au cas où l'une des disquettes serait égarée ou endommagée. Pour faire une copie de sauvegarde, utilisez la fonction Copy Disk explicitée à la page 55.

Entretien

Nettoyer l'instrument à l'aide d'un chiffon doux, sec ou légèrement humide (bien essoré).



Ne pas utiliser de benzine, de diluant, de détergent ou de tampons de nettoyage à imprégnations chimiques. Ne pas poser sur l'instrument d'objets en vinyle, en plastique ou en caoutchouc pour éviter de décolorer ou détériorer le panneau et les touches. Avant d'utiliser le Clavinova, lisez attentivement les « Précautions » pages 3-5.

Accord

Contrairement au piano acoustique, le Clavinova n'a pas besoin d'être accordé. Il reste toujours parfaitement accordé.

Transport

Si vous déménagez, vous pouvez transporter le Clavinova avec vos effets. L'unité peut être déplacée telle quelle (assemblée) mais vous avez également la possibilité de la démonter telle qu'elle était lorsque vous l'avez déballé pour la première fois.

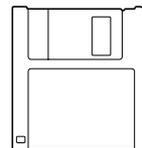
Accessoires inclus

Recueil de partitions « 50 succès pour le Clavinova »



Enregistrement sur disquette

Sauvegardez vos performances enregistrées sur cette disquette (page 53).



Mode d'emploi



Tabouret

(inclus ou en option en fonction du pays)

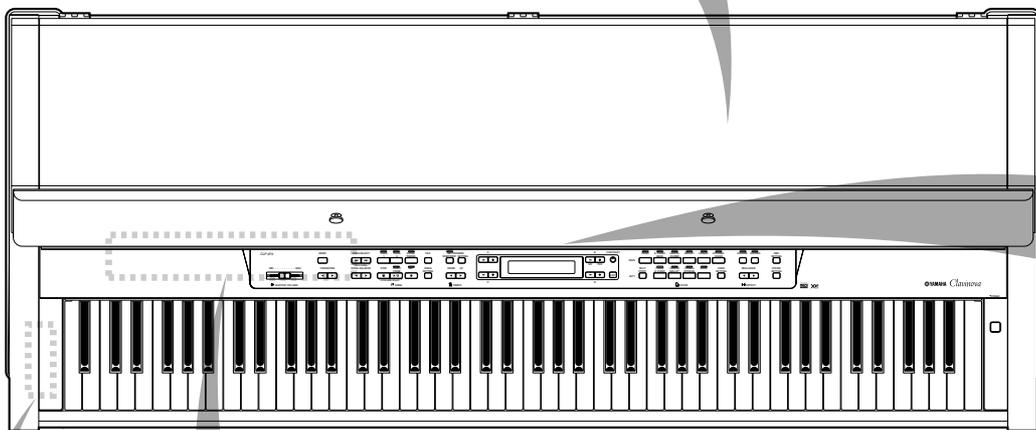
Reference Booklet (Livret de référence)



Caractéristiques

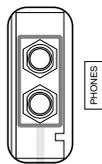
Le piano numérique Yamaha Clavinova CLP-970 offre un réalisme sonore inégalé et les possibilités de jeu d'un piano à queue, en plus de la technologie Yamaha de génération de sons « **échantillonnage dynamique stéréo AWM** » pour la reproduction de voix musicales riches et un clavier à « **marteaux gradués** » permettant la gradation du poids et de la réponse de la note sur la plage de hauteurs. La voix GrandPiano1 du CLP-970 présente des échantillons inédits soigneusement enregistrés à partir d'un concert de piano à queue. La voix 1 Grand Piano du CLP-970 dispose de cinq échantillons à variation de vitesse (**échantillonnage dynamique**), d'un effet « **réverbération de table d'harmonie** » (page 33) qui reproduit fidèlement la résonance de la table d'harmonie d'un piano, d'un effet de « **résonance des cordes** » (page 88) qui recrée la résonance des cordes d'un piano, d'un échantillonnage spécial « **maintien** » (page 88) qui reproduit la résonance unique de la table d'harmonie d'un piano à queue acoustique et des cordes lorsque la pédale forte est appuyée, et d'« **échantillons relâchement de la note** » qui ajoutent le son subtil produit lorsqu'on relâche la note. Le CLP-970 est très proche du son d'un véritable piano acoustique.

Le pupitre peut être retiré pour permettre l'installation d'un ordinateur portable ou d'un autre appareil sur le dos de l'instrument. (Voir page 18).



Branchez ici une pédale en option et affectez-lui l'une des multiples fonctions de l'instrument. (Voir page 62)

Branchez ici le câble de la pédale pour utiliser les pédales du Clavinova. (Voir page 63).



Vous pouvez brancher ici un casque d'écoute stéréo pour vous exercer en toute tranquillité. (Voir page 20).

Ces prises permettent de raccorder un générateur de sons externe pour faire reproduire ses sonorités par le biais du système sonore interne et les haut-parleurs du Clavinova. (Voir page 62).

Branchez ici un dispositif MIDI pour utiliser les différentes fonctions MIDI. (Voir page 63). (À propos de MIDI—page 83)

Branchez ici un appareil d'enregistrement (tel qu'un enregistreur de cassettes) pour enregistrer votre performance. (Voir page 61).

Cette prise et ce sélecteur permettent de raccorder l'instrument directement à un ordinateur pour obtenir la mise en séquence musicale et autres applications. (Voir pages 62-67).

Le Clavinova comprend 50 morceaux présélectionnés.

Cette section vous permet d'écouter ces morceaux, de vous y exercer à l'aide d'une fonction d'apprentissage très pratique, de faire reproduire les données musicales du Clavinova (disponibles dans les magasins de musique) et d'enregistrer vos propres performances. (Voir pages 26, 41 et 57)

[FILE]

Sauvegardez les morceaux enregistrés et gérez les fichiers de style (page 50).

[DEMO]

Une reproduction de démonstration est disponible pour chaque voix. (Voir page 24).

[METRONOME]

Utilisez les fonctions du métronome. (Voir page 40).

[CONTRAST]

Réglez la luminosité de l'afficheur à l'aide de cette commande. (Voir page 20).

**[REVERB]/
[CHORUS]**

Ajoute au son des effets de réverbération (reverb) et d'envergure (chorus). (Voir page 33).

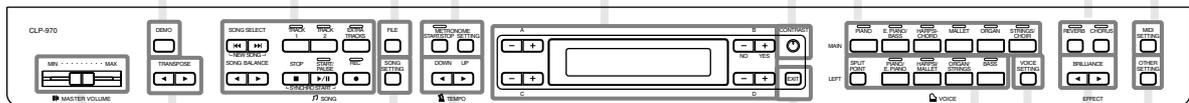
Cet affichage permet d'opérer et de contrôler l'instrument de façon très précise. (Voir page 23).

[MIDI SETTING]

Opère des réglages MIDI détaillés tels que les canaux de réception/transmission MIDI. (Voir page 83).

Touches du groupe des voix principales [MAIN]

Sélectionnez des voix parmi 25 sonorités internes comprenant celle du piano à queue Grand Piano 1 (page 30). Vous avez également le choix de combiner deux voix en même temps. (Voir page 35).



[MASTER VOLUME]

Réglez le niveau de volume à l'aide de ce curseur coulissant. (Voir page 20).

[SONG SETTING]

Pour les réglages minutieux de reproduction et d'enregistrement de morceau. (Voir page 74).

[EXIT]

L'écran retourne sur l'afficheur principal lorsque vous appuyez sur cette touche. (Voir page 23).

TRANSPOSE [◀] [▶]

Vous pouvez transposer le ton du clavier tout entier vers le haut ou le bas pour en faire correspondre la hauteur avec celle d'un autre instrument au moment où vous jouez sur les mêmes touches. (Voir page 34).

TEMPO [DOWN] [UP]

Vous avez la possibilité de modifier le tempo (vitesse) du morceau. (Pages 27, 40, 42, 58).

[VOICE SETTING]

Vous pouvez effectuer des réglages précis de tonalité et d'effets. (Voir page 78).

BRILLIANCE [◀] [▶]

Réglez la clarté de ton à l'aide de ces touches. (Voir page 32).

Touches de groupe de voix LEFT / [SPLIT POINT]

Vous pouvez jouer différentes voix dans les parties droite et gauche du clavier. (Voir page 37).

[OTHER SETTING]

Réglez en finesse la réponse au toucher et la hauteur de ton. (Voir page 87).

Avant d'utiliser le Clavinova

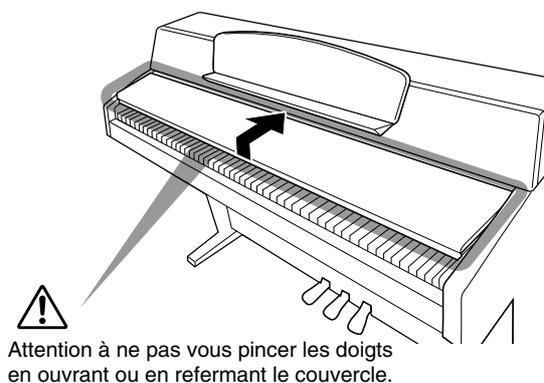
Couvercle du clavier

Pour ouvrir le couvercle du clavier :

Soulevez doucement le couvercle, puis faites-le glisser tout en appuyant.

Pour fermer le couvercle du clavier :

Faites glisser le couvercle vers vous et rabattez-le doucement sur le clavier.



PRÉCAUTION

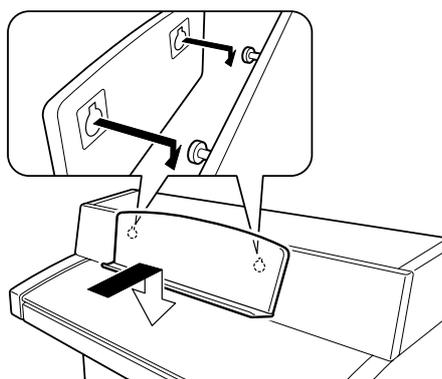
Maintenez le couvercle avec les deux mains lorsque vous l'ouvrez ou le fermez. Ne le relâchez pas avant qu'il ne soit entièrement ouvert ou fermé. Attention à ne pas vous coincer les doigts (ou ceux d'autres personnes, notamment les enfants) entre le couvercle et l'instrument.

Ne placez pas de matériaux (métal ou papier) sur le couvercle du clavier. Ces petits objets pourraient tomber dans l'instrument lorsque vous ouvrez le couvercle et serait pratiquement impossible à retirer. Il pourrait s'en suivre des chocs électriques, des courts circuits, un incendie ou d'autres sérieux dommages à l'instrument.

Pupitre à musique

Pour installer le pupitre à musique :

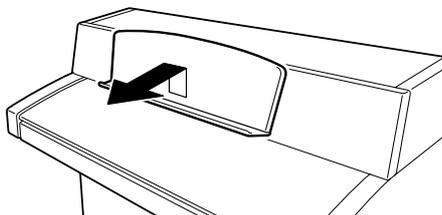
Prenez des deux mains le pupitre en le maintenant en haut et en bas et insérez la cheville du haut-parleur dans les trous de la partie inférieure du pupitre.



- Le pupitre peut être retiré et remplacé par un ordinateur portable ou un autre équipement à installer au-dessus de l'instrument.

Pour retirer le pupitre à musique :

Soulevez doucement le pupitre, puis tirez-le vers vous pour le retirer.



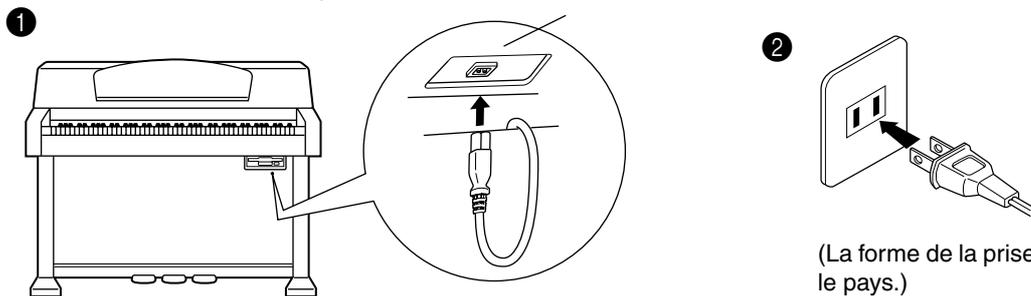
Mettez l'instrument sous tension

1. Connectez le câble d'alimentation.

Insérez d'abord la fiche du câble d'alimentation dans la prise du Clavinova, puis raccordez l'autre bout du câble à la prise secteur appropriée.

Dans certaines régions, un adaptateur est fourni pour adapter les broches de la fiche au secteur de la région concernée.

La prise d'alimentation se trouve sous le clavier, à l'arrière.



ATTENTION !

Vérifiez que le CLP-970 est bien réglé sur la tension requise dans le pays où il doit être utilisé (valeur indiquée sur la plaque d'identification du panneau arrière). Les instruments destinés à certaines régions disposent d'un sélecteur de tension installé sur le panneau arrière de l'unité principale du clavier, à côté du câble d'alimentation. Assurez-vous que le sélecteur de tension correspond à la tension de votre zone. Le branchement de l'instrument à une prise de secteur non appropriée risque d'endommager les circuits internes et peut même vous exposer à un danger d'électrocution.

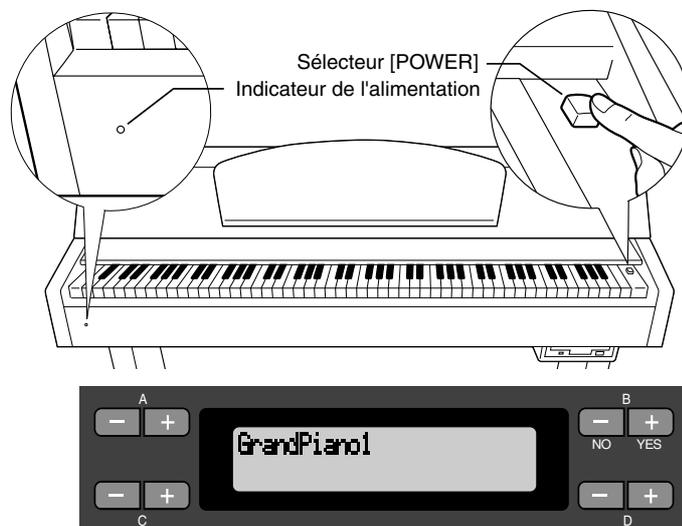
Utilisez uniquement le câble d'alimentation fourni avec le CPL-970. Si celui-ci venait à se perdre ou se détériorer et doit être remplacé, contactez votre revendeur Yamaha. L'utilisation d'un cordon de remplacement inapproprié risque de provoquer un incendie et une électrocution !

Le type du câble d'alimentation secteur livré avec le CPL-970 varie selon le pays où l'instrument est acheté. Dans certaines localités, un adaptateur de prise est fourni pour correspondre à la configuration de broches des prises de courant murales. Ne modifiez PAS la prise fournie avec le CPL-970. Si celle-ci ne correspond pas à votre prise murale, faites installer une prise murale appropriée par un électricien.

2. Mettez le Clavinova sous tension.

Appuyez sur l'interrupteur [POWER] (Marche) à droite du clavier pour allumer l'instrument.

- L'écran situé au centre du panneau avant et le voyant du sélecteur d'alimentation situé en-dessous de l'extrémité gauche du clavier s'allument.



Lorsque vous allumez le Clavinova, un nom de voix apparaît à l'écran.

Appuyez sur l'interrupteur [POWER] une nouvelle fois pour éteindre le Clavinova.

- L'écran et l'indicateur d'alimentation s'éteignent.

ASTUCE

Indicateur d'alimentation

Si vous fermez le couvercle du clavier avant d'éteindre l'instrument, l'indicateur d'alimentation reste allumé, vous signalant que l'instrument est toujours sous tension.

Réglage du contraste de l'écran

Vous pouvez régler le contraste de l'écran en tournant le bouton [CONTRAST] (Contraste) situé à droite de celui-ci.

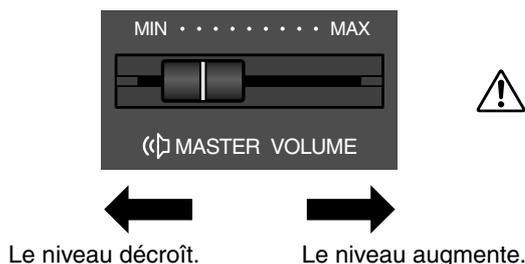


TERMINOLOGIE

CONTRASTE :
écart entre la luminosité et l'assombrissement

Réglage du volume

Pendant que vous jouez au clavier, réglez le niveau du volume en faisant glisser vers la droite ou vers la gauche le curseur [MASTER VOLUME] (Volume principal) à gauche du panneau avant.



⚠ N'utilisez pas le Clavinova à un volume élevé pendant une période prolongée, au risque d'endommager votre ouïe.

TERMINOLOGIE

MASTER VOLUME
Niveau du volume sonore de la totalité du clavier

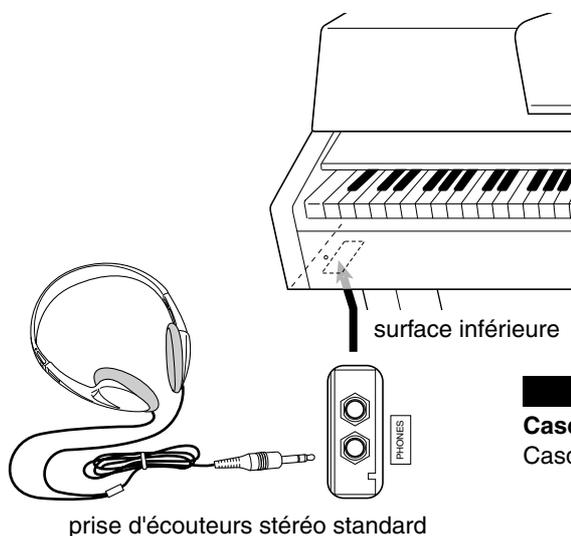
ASTUCE

Vous pouvez également régler le niveau de sortie [PHONES] (Casque) et le niveau d'entrée AUX IN en utilisant le curseur [MASTER VOLUME].

Utilisation du casque

Connectez le casque à l'une des prises [PHONES]. Lorsque le casque est branché dans l'une des prises [PHONES], les haut-parleurs internes sont automatiquement assourdis.

Deux prises [PHONES] sont disponibles. Deux casques standards stéréos peuvent par conséquent être branchés. (Si vous n'utilisez qu'un casque, vous pouvez choisir indifféremment l'une des prises.)

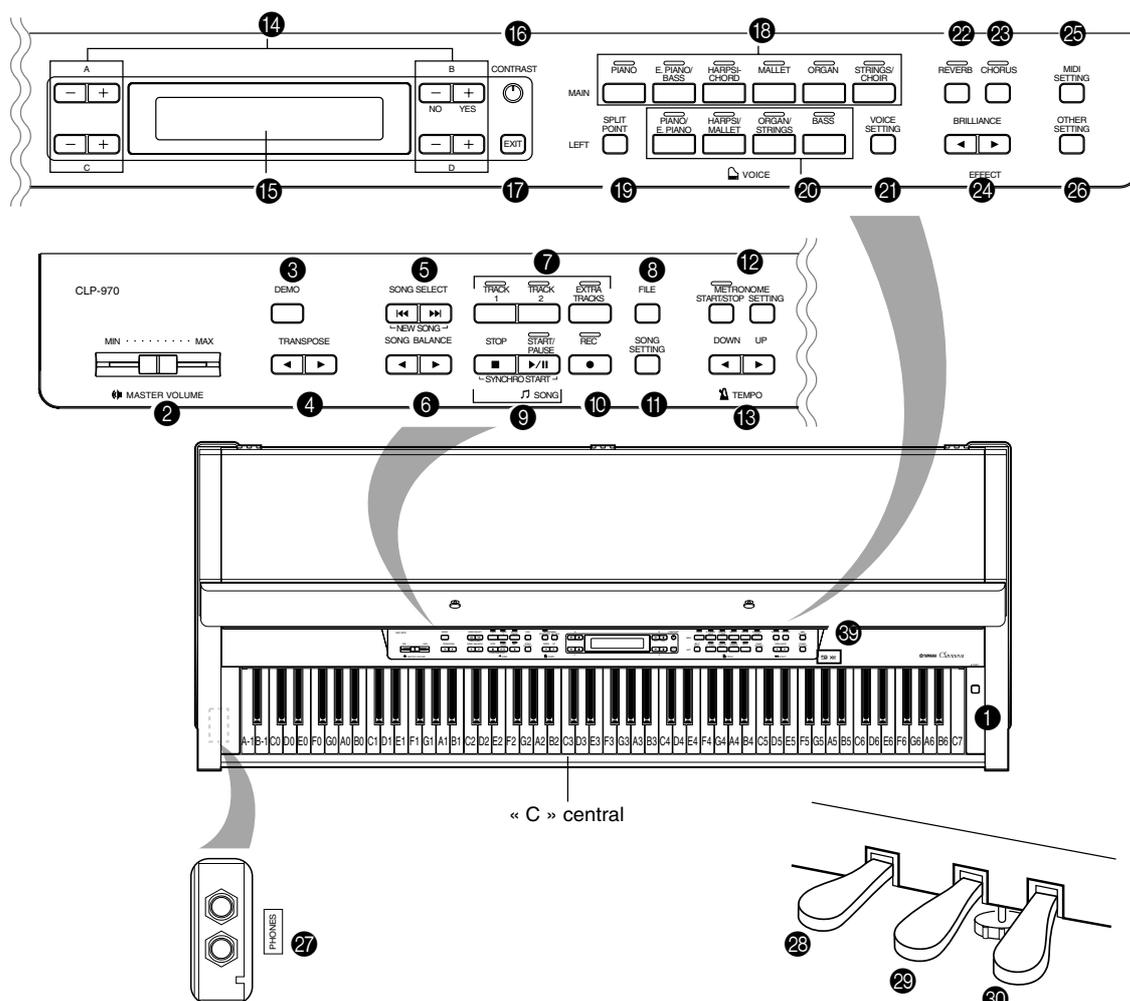


ASTUCE

Casque optionel
Casque Yamaha HPE-160

Principes d'utilisation

Noms de parties

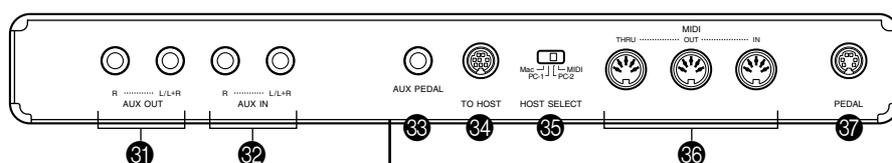


Panneau avant

- | | |
|--|--|
| 1 [POWER] (Marche) P19 | 14 Touches de l'afficheur à cristaux liquides A [-] [+] / B [- (NO)] [+] (YES) / C [-] [+] / D [-] [+]..... P23 |
| 2 [MASTER VOLUME] (Volume d'ensemble)..... P20 | 15 Ecran de l'afficheur à cristaux liquides P23 |
| 3 [DEMO] (Démonstration)..... P24 | 16 Bouton [CONTRAST] (Contraste) P20 |
| 4 TRANSPOSE (Transposition) [◀] [▶] P34 | 17 [EXIT] (Quitter)] P23 |
| 5 SONG SELECT (Sélection de morceau) [◀◀] [▶▶] P26, 41, 57 | 18 Touches de groupes de voix pour la section MAIN (Principale) P30 |
| 6 SONG BALANCE (Balance de morceau) [◀] [▶] P48 | 19 [SPLIT POINT] (Point de partage) P38 |
| 7 [TRACK1] [TRACK2] (Piste 1) (Piste 2) / [EXTRA TRACKS] (Pistes supplémentaires) P28, 41~46, 59 | 20 Touches de groupes de voix pour la section LEFT (Gauche)..... P37 |
| 8 [FILE] (Fichier)..... P50 | 21 [VOICE SETTING] (Réglage de voix)..... P78 |
| 9 SONG [STOP] (Morceau [Arrêt]) / [START/PAUSE] (Début/Pause) P26, 42, 58 | 22 [REVERB] (Réverbération)..... P33 |
| 10 [REC] (Enregistrer)..... P42 | 23 [CHORUS] (Chœur)..... P33 |
| 11 [SONG SETTING] (Réglage de morceau) P74 | 24 BRILLIANCE (Brillance)[◀] [▶] P32 |
| 12 METRONOME [START/STOP] / (Métronome) [Début/Arrêt] [SETTING].. P40, 77 | 25 [MIDI SETTING] (Réglage MIDI)..... P83 |
| 13 TEMPO [DOWN] [UP] (Augmenter/Diminuer) P27, 40, 42, 58 | 26 [OTHER SETTING] (Autres réglages) P87 |
| | 27 [PHONES] (Écouteurs) P20 |
| | 28 Pédale douce..... P31 |
| | 29 Pédale de sostenuto..... P31 |
| | 30 Pédale forte..... P31 |

Connecteurs

- | | |
|--|--|
| <p>31 Connecteur de sortie auxiliaire
AUX OUT [R] [L/L+R]..... P61</p> <p>32 Connecteur d'entrée auxiliaire A
UX IN [R] [L/L+R]..... P62</p> <p>33 Connecteur de pédale auxiliaire
[AUX PEDAL] P62</p> | <p>34 Borne [TO HOST] (Vers l'hôte) P62</p> <p>35 Borne HOST SELECT (Sélecteur de l'hôte) P62</p> <p>36 Bornes MIDI [IN] [OUT] [THRU] P63</p> <p>37 [PEDAL] P63</p> |
|--|--|



- 38 Lecteur de disquettes P13
- 39 Logos de panneau P13

GENERAL MIDI GM System Level 1 (Système GENERAL MIDI niveau 1)

« GM System Level 1 » ou le niveau 1 du système GM s'ajoute à la norme MIDI qui garantit la reproduction exacte de toutes les données musicales compatibles MIDI sur n'importe quel générateur de son ou synthétiseur compatible GM, quel qu'en soit le fabricant.

XG Format XG

XG est un nouveau format MIDI créé par Yamaha qui améliore et développe de manière significative la norme « GM System Level 1 » en permettant d'augmenter la capacité de gestion des voix, la commande expressive et la production d'effets tout en restant compatible avec GM. En utilisant les voix XG de Clavinova, il est possible d'enregistrer des fichiers de morceaux compatibles XG.

1 Touches de l'afficheur à cristaux liquides

15 Afficheur à cristaux liquides

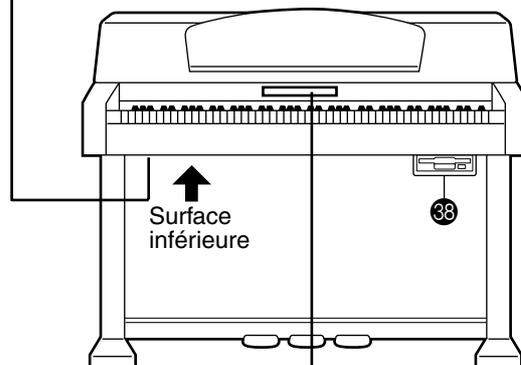
Pour sélectionner les éléments figurant sur l'afficheur à cristaux liquides, utilisez les touches A, B, C, et D de l'afficheur.

Après chaque opération, vérifiez l'afficheur situé au centre du panneau supérieur. Un nom de voix apparaît sur l'afficheur lorsque vous mettez l'unité sous tension.



17 Touche [EXIT] (Sortie)

Lorsque vous appuyez sur cette touche, l'unité affiche à nouveau l'écran par défaut (l'écran présentant un nom de voix et qui s'allume lorsque l'appareil est mis sous tension).



Pour écouter les morceaux de démonstration

Le Clavinova propose des morceaux de démonstration qui permettent d'écouter chaque groupe de voix MAIN (Principales). Reportez-vous au tableau ci-dessous pour retrouver les noms de voix et les morceaux de démonstration correspondants.

Morceaux de démonstration

Groupe de voix	Morceau	Compositeur
PIANO	Chanson de l'adieu	F.F. Chopin
E.PIANO/BASS	Original	—
HARPSICHORD	Le Coucou	L.C. Daguin
MALLET	Original	—
ORGAN	Organ Concerto Op.4 No.2	G.F. Händel
STRINGS/CHOIR	Original	—



Procédure

1. **Activez le mode démonstration.**
Appuyez sur la touche [DEMO] (Démonstration).

Les indicateurs de touches du groupe de voix MAIN (Principale) (rangée supérieure) s'allument les uns après les autres.



2. **Sélectionnez un morceau et lancez la reproduction.**
Appuyez sur la touche correspondant au groupe de voix (rangée supérieure) du morceau de démonstration de votre choix.

L'indicateur de touche de voix correspondant s'allume et la reproduction commence. Tant que vous n'avez pas arrêté la reproduction, le morceau sélectionné est répété sur les différentes voix (dans l'ordre suivant : PIANO → E. PIANO/BASS (Piano/Basse) → HARPSICHORD (Clavecin) → MALLET (Instrument à lames frappées) → ORGAN (Orgue) → STRINGS/CHOIR (Cordes/Chœur)

TERMINOLOGIE

Mode :

Un mode est un état qui autorise l'exécution d'une fonction donnée. En mode démonstration, vous pouvez reproduire des morceaux de démonstration.

NOTE

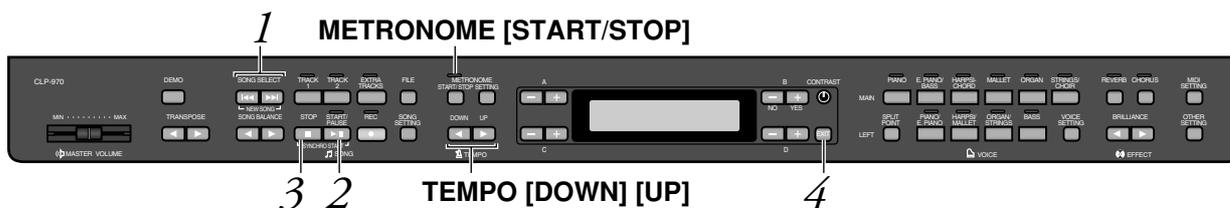
Pour régler le volume des morceaux de démonstration, utilisez le curseur [MASTER VOLUME] (Volume d'ensemble).

- 3.** Arrêtez la reproduction.
Appuyez sur la touche correspondant au groupe de voix en cours d'exécution ou sur la touche [STOP].
- 4.** Quittez le mode démonstration.
Appuyez sur la touche [DEMO] (Démonstration) ou [EXIT] (Quitter) pour quitter le mode démonstration.

Pour écouter 50 morceaux de piano présélectionnés

Le Clavinova dispose de données de performances correspondant à 50 morceaux de piano. Vous pouvez vous contenter d'écouter ces morceaux (page 26) ou les utiliser comme exercices (page 28). Vous pouvez aussi consulter « 50 greats for the Clavinova » (Anthologie des 50 morceaux pour le Clavinova) qui rassemble les partitions de 50 morceaux de piano.

Comment jouer les 50 morceaux de piano présélectionnés



Procédure

1. Sélectionnez un morceau

Appuyez à plusieurs reprises sur l'une des touches [SONG SELECT] (Sélection de morceau) pour sélectionner le morceau de piano de votre choix de P-001 à P-050.

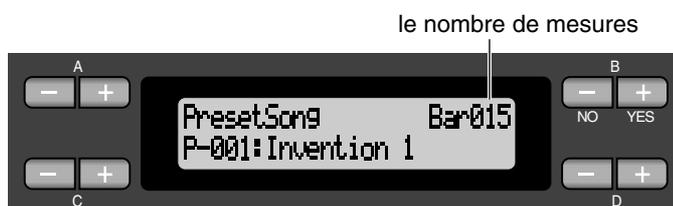
Écran de sélection de morceau



Le numéro de morceau s'affiche à l'écran.

2. Jouez un morceau présélectionné.

Appuyez sur la touche [START/PAUSE] (Début/Pause) pour lancer la reproduction.



TERMINOLOGIE

Morceau :

Sur le Clavinova, on appelle « morceau » les données de performances. Cela comprend aussi bien les morceaux de démonstration que les morceaux de piano présélectionnés.

ASTUCE

- Vous pouvez également sélectionner votre morceau à l'aide des touches C [-]/[+] après avoir appuyé sur la touche [SONG SELECT].
- [P-000: NewSong] (Nouveau morceau) est un morceau vide que vous pouvez utiliser pour vous enregistrer. (Reportez-vous à la page 41).
- Pour sélectionner la lecture répétée de tous les morceaux ou d'un seul morceau utilisez le paramètre SongRepeat (Répétition de morceau) dans le menu « SONG SETTING » (Réglage morceau). (Reportez-vous à la page 76).

ASTUCE

Vous pouvez jouer sur le clavier pendant la reproduction d'un morceau présélectionné. Vous pouvez modifier la voix reproduite au clavier.

Réglage du tempo

Pour régler le tempo de reproduction, vous pouvez utiliser les touches TEMPO [DOWN]/[UP] (Augmenter/Diminuer). Pour appliquer le tempo par défaut (le tempo original du morceau) appuyez simultanément sur les touches [DOWN] et [UP].

Pour retourner à l'écran de sélection de morceaux, appuyez sur l'une des touches SONG SELECT (Sélection de morceaux) [◀◀]/[▶▶].



3. Interruption de la reproduction de morceau.

Lorsque la reproduction de morceau est terminée, elle s'arrête automatiquement et le Clavinova recherche le début du morceau. Pour interrompre la reproduction au milieu du morceau, appuyez sur la touche [STOP]. Vous pouvez aussi faire une pause dans la reproduction en appuyant sur la touche [START/PAUSE]. La reproduction s'arrête dès que vous avez appuyé sur la touche.

Fast forward (Avance rapide) et Rewind (Rembobinage)

L'écran de sélection de morceau permet de réaliser les opérations suivantes :

- Avancer (Fast forward ou avance rapide) ou reculer (Rewind ou rembobinage) à l'intérieur du morceau - que celui-ci soit en train d'être joué ou arrêté en utilisant les touches B [-]/[+].
- Redémarrer la reproduction au début du morceau pendant la reproduction en appuyant sur les touches SONG SELECT (Sélection de morceau) [◀◀] ou C [-].
- Redémarrer la reproduction au début du morceau suivant pendant la reproduction en appuyant sur les touches SONG SELECT [▶▶] ou C [+].
- Rechercher le début du morceau en appuyant sur les touches SONG SELECT [◀◀] ou C [-] après avoir arrêté la reproduction au milieu d'un morceau.

4. Retournez à l'écran par défaut.

Appuyez sur la touche [EXIT] (Quitter).

ASTUCE

Vous pouvez également modifier le tempo à l'aide des touches D[-]/[+].

NOTE

Réglage du tempo

Lorsque vous sélectionnez un nouveau morceau présélectionné, le tempo est réglé automatiquement sur la valeur originale du morceau.

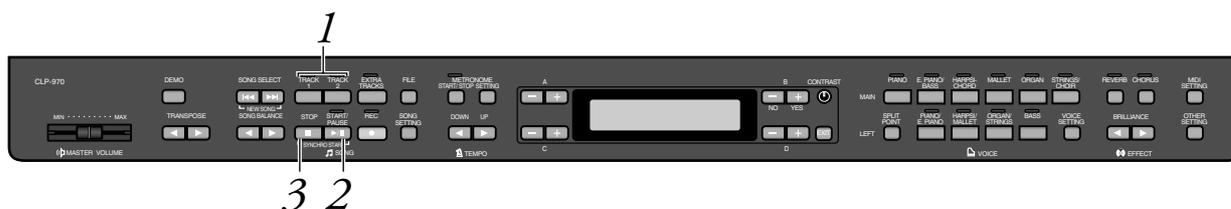
TERMINOLOGIE

Écran par défaut :

L'écran par défaut est un écran de sélection de voix (page 30) qui s'ouvre lorsque vous mettez votre Clavinova sous tension.

Exercices pour une main sur les 50 morceaux présélectionnés

Chacun des 50 morceaux présélectionnés possède une piste pour la partie main gauche et une piste pour la partie main droite. Vous pouvez au choix activer ou désactiver la partie main gauche ou main droite pour exercer au clavier la main dont la partie est désactivée. La partie main droite se trouve sur la piste [TRACK 1] et la partie main gauche sur la piste [TRACK 2].

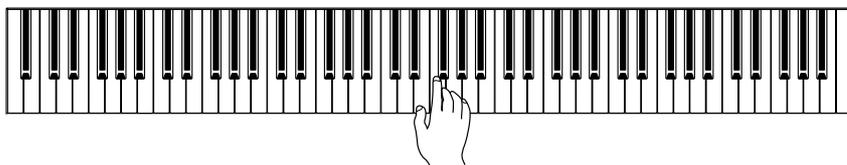


Procédure

- 1. Désactivez la partie de reproduction sur laquelle vous souhaitez vous exercer.**
Après avoir sélectionné le morceau sur lequel vous voulez vous exercer, appuyez sur la touche [TRACK1] ou [TRACK2] afin de désactiver la partie correspondante

Lors de la sélection initiale d'un morceau, les indicateurs [TRACK1] et [TRACK2] s'allument, ce qui signifie que vous pouvez jouer les deux parties. Si vous appuyez alors sur une des touches pour désactiver la reproduction d'une des parties, l'indicateur de la touche correspondante s'éteint et la reproduction de la partie correspondante est assourdie. Si vous appuyez plusieurs fois de suite sur les touches, vous basculez entre les positions Playback On (Reproduction activée) et Playback Off (Reproduction désactivée).

- 2. Démarrez la reproduction et commencez à jouer.**
En appuyant sur la touche [START/Pause] (Début/Pause), vous commencez la reproduction. Jouez maintenant la partie que vous venez de désactiver.



Comment démarrer automatiquement la reproduction au moment où vous commencez à jouer sur le clavier (Synchro Start ou début synchronisé)

Vous pouvez démarrer la reproduction dès que vous commencez à jouer sur le clavier. Cette fonction est appelée « Synchro Start » (Début synchronisé).

Pour passer en mode d'attente de début synchronisé, maintenez la touche [STOP] enfoncée et appuyez sur la touche [START/PAUSE]. L'indicateur de [START/PAUSE] s'allume.

Vous pouvez maintenant jouer sur le clavier. La reproduction démarre dès que vous commencez à jouer.

Pour annuler la fonction début synchronisé, appuyez sur la touche [STOP] pendant que le Clavinova est en mode d'attente de début synchronisé.

ASTUCE

Vous pouvez activer ou désactiver une partie y compris lorsque la reproduction est en cours.

TERMINOLOGIE

Synchro :

Synchro ; qui a lieu en même temps

3. Comment interrompre la reproduction.

Lorsque la reproduction du morceau est terminée, elle s'arrête automatiquement et le Clavinova recherche le début du morceau. Pour interrompre la reproduction au milieu du morceau, appuyez sur la touche [STOP]. Vous pouvez aussi faire une pause dans la reproduction en appuyant sur la touche [START/PAUSE]. La reproduction s'arrête dès que vous avez appuyé sur la touche.

Vous pouvez également isoler une phrase dans un morceau pour travailler uniquement la partie correspondante. Reportez-vous à l'option de répétition [FromToRepeat] (Début/fin de répétition) dans le menu « SONG SETTING » (Réglage morceau) page 75.

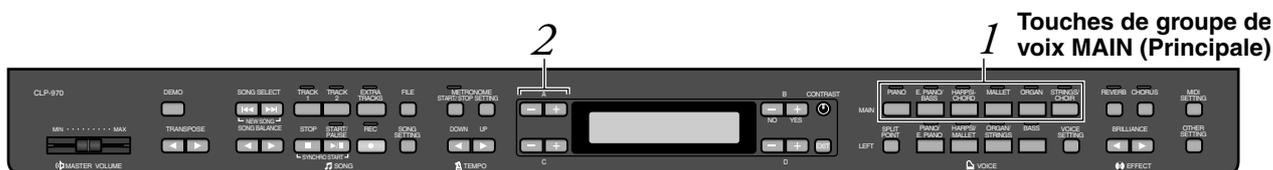
ASTUCE

Réglage de la reproduction des parties

Les deux parties sont remises automatiquement sur ON chaque fois que vous sélectionnez un nouveau morceau.

Sélection et reproduction de voix

Sélection de voix



Procédure

1. Sélectionnez un groupe de voix.
Appuyez sur un des boutons de groupe de voix MAIN (rangée supérieure).

2. Sélectionnez une voix
Pour sélectionner une voix, utilisez les touches A [-]/[+].

Groupe de voix	Nom de la voix	Groupe de voix	Nom de la voix
PIANO	GrandPiano1	MALLET	Vibraphone
	GrandPiano2		Marimba
E.PIANO/ BASS	E.Piano1		Celesta
	E.Piano2	PipeOrganPrincipal	
	SynthPiano	PipeOrganFlute1	
	WoodBass	PipeOrganFlute2	
	ElectricBass	PipeOrganTutti	
	Bass&Cymbal	JazzOrgan	
HARPSI- CHORD	Harpsichord8'	STRINGS/ CHOIR	Strings
	Harpsichord8'+4'		SynthStrings
	ElectricClavichord		SlowStrings
			Choir
			SlowChoir
		Scat	

ASTUCE

Pour vous familiariser avec les caractéristiques des différentes voix, écoutez des morceaux de démonstration pour chacun des groupes de voix (page 24). Pour plus d'informations sur les caractéristiques de chaque voix, reportez-vous à la partie « Voix présélectionnées » page 103.

TERMINOLOGIE

Voix

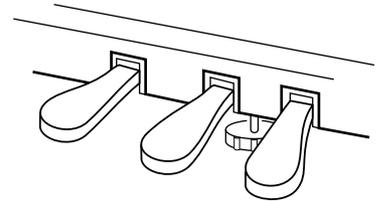
Sur le Clavinova, une voix signifie un « ton » ou une « coloration tonale. »

ASTUCE

Vous pouvez contrôler le volume sonore d'une voix en modulant la force de l'impulsion que vous donnez aux touches, même si le son de certains instruments de musique n'est que peu, voire pas du tout sensible au style du musicien (à son toucher). Consultez la section « Liste des voix présélectionnées » page 103.

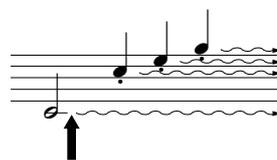
Utilisation des pédales

Le Clavinova possède trois pédales : la pédale forte (à droite), la pédale de sostenuto (au centre) et la pédale douce (à gauche) qui permettent de créer toute une série d'effets identiques à ceux produits par les pédales d'un piano acoustique.



Pédale forte (pédale de droite)

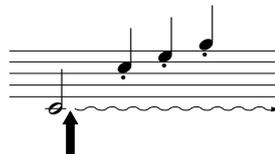
Lorsque vous appuyez sur la pédale forte, les notes que vous jouez ont un maintien prolongé. Si vous sélectionnez Grand Piano 1 et que vous appuyez sur la pédale forte, vous activez les « échantillons de maintien » spéciaux de l'instrument qui permettent de restituer avec précision la résonance unique de la table d'harmonie et des cordes d'un piano à queue acoustique.



Lorsque vous appuyez sur la pédale forte ici, les notes que vous jouez avant de relâcher la pédale ont un maintien prolongé.

Pédale de sostenuto (pédale centrale)

Si vous appuyez sur la pédale de sostenuto pendant que vous jouez et que vous maintenez une note ou un accord au clavier, ces notes seront maintenues tant que la pédale reste enfoncée. Les notes suivantes, en revanche, ne seront pas maintenues.



Lorsque vous appuyez sur la pédale de sostenuto ici tout en maintenant les notes, celles-ci sont maintenues aussi longtemps que vous appuyez sur la pédale.

Pédale douce (pédale de gauche)

La pédale douce réduit le volume et modifie légèrement le timbre des notes jouées pendant que la pédale est actionnée. (La pédale douce n'affecte pas les notes déjà jouées au moment où elle est actionnée. Appuyez sur cette pédale juste avant de jouer les notes auxquelles elle est destinée).

Lorsqu'elle est appliquée aux voix Vibraphone et Jazz Organ (Orgue de Jazz), cette pédale active et désactive le vibrato ou bascule entre différentes vitesses de vibrato. (Reportez-vous à la page 82).

ASTUCE

Si la pédale forte ne fonctionne pas, ou si les notes sont maintenues même lorsque la pédale n'est pas enfoncée, assurez-vous que le câble de la pédale est correctement branché dans la prise PEDAL de l'unité (voir étape 5 page 107). Vérifiez également que le paramètre RPedal du menu « VOICE SETTING » (Réglage voix) est bien sur ON (reportez-vous à la page 81).

ASTUCE

Vous pouvez régler la profondeur de la résonance produite par les « échantillons de maintien » à l'aide du paramètre « Sustain Sampling Depth » (Profondeur de l'échantillonnage de maintien) dans le menu « OTHER SETTING » (Autres réglages). (Reportez-vous à la page 88.)

ASTUCE

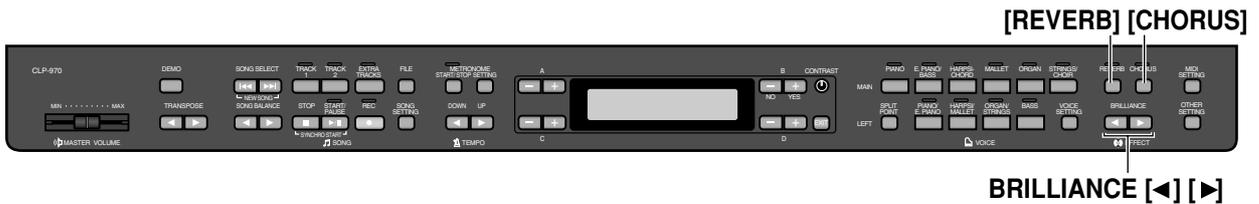
Vous pouvez attribuer une fonction à chaque pédale en utilisant les paramètres « R Pedal », « M Pedal » et « L Pedal » du menu « VOICE SETTING » (Réglage de voix). (Voir pages 81, 82).

ASTUCE

La pédale centrale et la pédale de gauche peuvent également assumer la fonction de Début/Arrêt de morceau (fonction START/PAUSE) grâce au paramètre [PedalStart/Pause] (Début/Pause par la pédale) du menu « OTHER SETTING » (Autres réglages) (page 89).

Application d'effets de variation au son [BRILLIANCE] (Clarté)/[REVERB] (Réverbération)/[CHORUS] (Chœur)

La fonction Effect (effet) vous permet de renforcer l'expressivité de votre son. Les effets proposés par le Clavinova sont la clarté, la réverbération et le chœur.

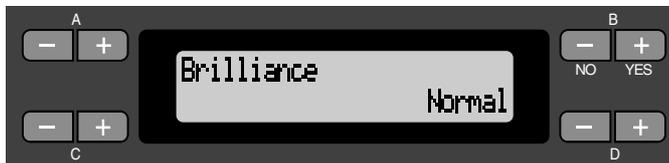


[BRILLIANCE] (Clarté)

Cette commande permet de régler la clarté du ton et de modifier la tonalité en fonction de vos préférences.

Procédure

Appuyez sur une des touches [◀]/ [▶] BRILLIANCE pour sélectionner la tonalité recherchée.



- Dark..... Ton sombre
- Mellow Ton adouci
- Normal Ton normal
- Bright Ton vif
- Metallic..... Ton tranchant et métallique

Appuyez sur la touche [EXIT] (Quitter) pour retourner à l'écran principal.

ASTUCE

Vous pouvez aussi sélectionner l'option de votre choix à l'aide des touches D [-]/[+] après avoir appuyé sur l'une des touches [BRILLIANCE].

ASTUCE

Réglage normal = Normal

TERMINOLOGIE

Réglage normal :

Le « Réglage normal » correspond au réglage par défaut (réglage d'usine) en vigueur lors de la première mise sous tension du Clavinova.

NOTE

Si vous choisissez un type de clarté [Bright] (Vif) ou [Metallic] (Métallique), vous augmentez légèrement le volume. Si, dans ce cas, vous augmentez le réglage du curseur de [MASTER VOLUME] (Volume d'ensemble), vous pouvez provoquer une distorsion du son. Le cas échéant, diminuez d'autant le volume.

[REVERB] (Réverbération)

Cette commande renforce la réverbération du son en simulant la réverbération naturelle d'une salle de concert.

Procédure

Si vous appuyez plusieurs fois de suite sur la touche [REVERB], vous basculez entre les positions Reverb on (Réverbération activée) et Reverb off (Réverbération désactivée).

Même lorsque l'effet de réverbération est désactivé, un effet de « réverbération de table d'harmonie » s'applique si vous sélectionnez les voix GrandPiano1 ou GrandPiano2.

ASTUCE

Vous pouvez sélectionner un type de réverbération à l'aide du paramètre Reverb Type (Type de Réverbération) dans le menu « VOICE SETTING » (Réglage de voix), et régler la profondeur de réverbération de la voix sélectionnée à l'aide du paramètre Reverb Send (Transmission de réverbération). (Reportez-vous à la page 79).

ASTUCE

Réglage normal = ON

[CHORUS] (Chœur)

Cette commande permet de conférer au son un effet d'étalement et de grandeur.

Procédure

Si vous appuyez plusieurs fois de suite sur la touche [CHORUS], vous basculez entre les positions Chorus on (Chœur activé) et Chorus off (Chœur désactivé).

Vous pouvez activer et désactiver l'effet de chœur en appuyant sur les touches [CHORUS] ON/OFF du panneau ou en réglant le paramètre Chorus On Off du menu VOICE SETTING (Réglage de voix) (voir page 80). Le réglage du chœur par la touche [CHORUS] ON/OFF du panneau n'est que provisoire. Cela implique que si vous sélectionnez une autre voix, le réglage du chœur de la voix précédente se trouve annulé. En revanche le réglage du paramètre Chorus On Off de chacune des voix est sauvegardé. Ainsi, lorsque vous sélectionnez une voix, le réglage de l'effet de chœur est activé ou désactivé automatiquement en fonction de la valeur de l'effet de chœur sauvegardée.

ASTUCE

Vous pouvez sélectionner un type de chœur à l'aide du paramètre Chorus Type (Type de chœur) du menu « VOICE SETTING » (Réglage de voix), et régler la profondeur du chœur de la voix sélectionnée à l'aide du paramètre Reverb Send (Transmission de la réverbération). Vous pouvez aussi activer ou désactiver le chœur en utilisant le paramètre Chorus On Off (Activation/désactivation du chœur) (Reportez-vous à la page 80).

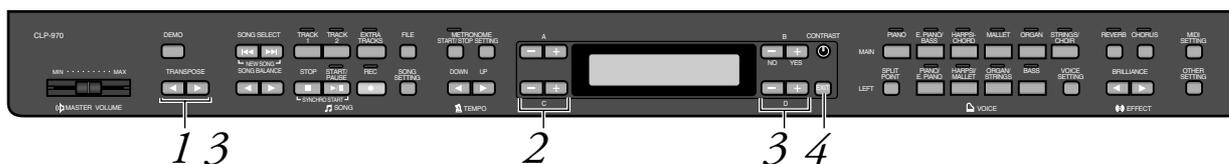
ASTUCE

Réglage normal
Chacune des voix possède son propre réglage normal de chorus on/off (Activation/désactivation du chœur).

Transposition ... [TRANPOSE]

La fonction Transpose (Transposition) du Clavinova vous permettra d'augmenter ou de diminuer la hauteur de ton de l'ensemble du clavier d'un demi-ton à la fois afin de vous faciliter l'interprétation des armatures difficiles ou l'adaptation du ton de clavier à la hauteur de ton d'un chanteur ou d'autres instruments. Ainsi, si vous réglez la transposition sur « 5 » et que vous jouez un do, vous obtiendrez le ton fa. Vous pourrez donc jouer votre morceau comme s'il était en do majeur et le Clavinova le transposera en fa.

Vous pouvez aussi modifier l'armature de la clé des morceaux reproduits, en plus de ceux que vous jouez vous-même.



Procédure

1. Affichez l'écran Transpose (Transposition).
Appuyez sur une des touches [TRANPOSE] [◀] et [▶].



2. Sélectionnez un type de transposition entre « Manual » (Manuel) et « Song » (Morceau).
Pour sélectionner la transposition Manual ou Song, utilisez les touches C [-] et [+].

Manual le morceau que vous jouez au clavier
Song le morceau reproduit

3. Réglez la transposition.
Pour régler la transposition, utilisez les touches D [-] et [+] ou TRANPOSE [◀] et [▶].

Pour régler la transposition sur « 0 », appuyez simultanément sur les touches D [-] et [+] ou TRANPOSE [◀] et [▶].

4. Retournez à l'écran principal.
Appuyez sur la touche [EXIT] (Quitter).

TERMINOLOGIE

Transposition :
Modification de l'armature de la clé d'un morceau. Sur le Clavinova, la transposition modifie la hauteur de ton du clavier tout entier.

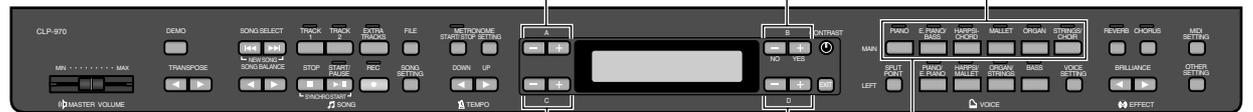
ASTUCE

La plage de transposition va de « -12 demi-tons » (diminution d'une octave) à « 12 demi-tons » (augmentation d'une octave) en passant par « 0 » (hauteur normale).

Combinaison de deux voix (mode Dual (Duo))

Vous pouvez jouer simultanément deux voix sur l'ensemble du clavier. Cela vous permet par exemple de simuler un duo mélodique ou d'associer deux voix identiques afin d'en enrichir le son. Reportez-vous à la section « Exemples de combinaisons de deux voix (Dual & Split (Duo et Partagé)) » en page 105 pour les exemples.

Les numéros de la rangée supérieure indiquent les étapes en mode Dual (Duo) utilisant des voix de différents groupes.

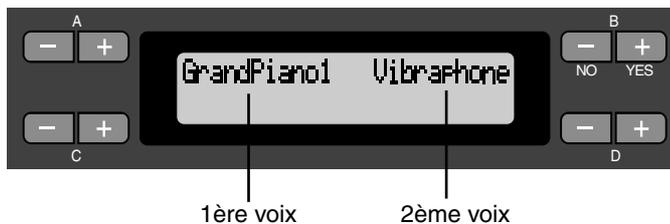


Les numéros de la rangée inférieure indiquent les étapes en mode Dual (Duo) utilisant des voix du même groupe.

Mode Dual (Duo) faisant appel à des voix de différents groupes de voix

Procédure

1. Activez le mode Dual (Duo).
Appuyez simultanément sur deux touches de groupes de voix MAIN (rangée supérieure).



2. Sélectionnez une voix.
Pour ce faire, utilisez les touches A [-]/[+] et B [-]/[+].
Les voix figurant dans la rangée supérieure des « Voix présélectionnées » de la page 103 sont appelées 1ère voix, et celles qui se trouvent dans la rangée inférieure sont appelées 2ème voix.
3. Quittez le mode Dual (Duo) et retournez au mode de reproduction normal.
Appuyez sur n'importe quelle touche de groupe de voix MAIN (Principale).

Mode Dual (Duo) faisant appel à des voix d'un même groupe de voix

Procédure

- 1. Sélectionnez un groupe de voix.**
En mode de reproduction normal, appuyez sur la touche de groupe de voix MAIN de votre choix.
- 2. Sélectionnez une voix**
Pour sélectionner une voix, utilisez les touches A [-]/[+].
- 3. Sélectionnez une autre voix.**
Pour sélectionner une autre voix du même groupe de voix, utilisez les touches B [-]/[+].

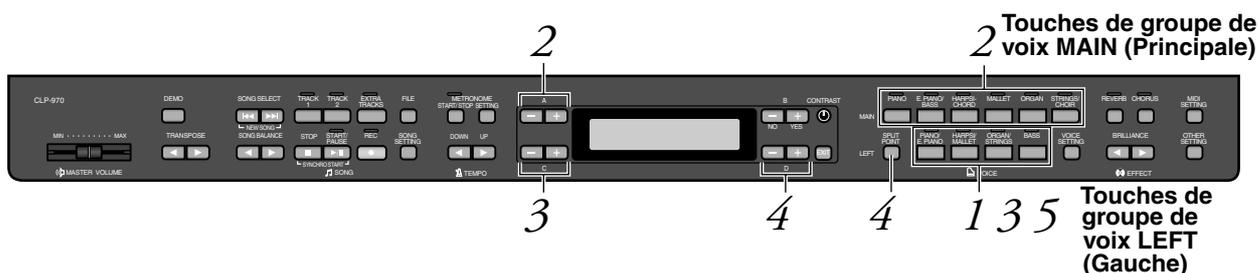
Pour utiliser des voix identiques, appuyez une fois sur les touches B [-]/[+].
Pour utiliser des voix différentes dans le même groupe de voix, appuyez plusieurs fois sur les touches B [-]/[+].



- 4. Quittez le mode Dual (Duo) et retournez au mode de reproduction normal.**
Appuyez sur n'importe quelle touche de groupe de voix MAIN.

Partage de la portée du clavier et utilisation de deux voix différentes (mode Split (Partagé))

Le mode Split (Partagé) vous permet de jouer deux voix différentes sur le clavier — une à la main gauche et l'autre à la main droite. Ainsi, vous pouvez jouer de la main gauche une partition de basse à l'aide de la voix Wood Bass (Basse de bois) ou Electric Bass (Basse électrique) et une mélodie de la main droite. Reportez-vous à la section « Exemples de combinaisons de voix Dual (Duo) et Split (Partagé) » en page 103 pour les exemples.



Procédure

1. **Activez le mode Split (Partagé).**
Appuyez sur l'une des touches de groupes de voix LEFT (rangée inférieure).

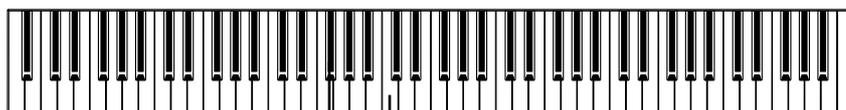


2. **Sélectionnez une voix pour la main droite.**
Utilisez les touches de groupes de voix MAIN (rangée supérieure) et les touches A [-]/[+].
3. **Sélectionnez une voix pour la main gauche.**
Utilisez les touches de groupes de voix LEFT (rangée inférieure) et les touches C [-]/[+].

Groupe de voix		Nom de la voix
MAIN	LEFT	
PIANO	PIANO/E.PIANO	GrandPiano1 GrandPiano2
E.PIANO/BASS		E.Piano1 E.Piano2 SynthPiano
	BASS	WoodBass ElectricBass Bass&Cymbal
HARPSICHORD	HARPSICHORD/MALLET	Harpsichord8' Harpsichord8'+4' ElectricClavichord
MALLET		Vibraphone Marimba Celesta
ORGAN	ORGAN/STRINGS	PipeOrganPrincipal PipeOrganFlute1 PipeOrganFlute2 PipeOrganTutti JazzOrgan
STRINGS/CHOIR		Strings SynthStrings SlowStrings Choir SlowChoir Scat

4. Définissez le point de partage (la limite entre les portées de gauche et de droite).

Le réglage normal du point de partage est « F#2. »



F#2 « C » central

ASTUCE

La touche représentant le « point de partage » fait partie de la plage de gauche.

Pour modifier la valeur du point de partage :

Appuyez sur la touche [SPLIT POINT] (Point de partage) puis définissez le point de partage à l'aide des touches D [-]/[+].

(Facultatif) Maintenez la touche [SPLIT POINT] enfoncée et appuyez sur la touche que vous souhaitez désigner comme point de partage.



Appuyez sur la touche EXIT (Quitter) pour retourner à l'écran principal.

5. Quittez le mode Split (Partagé) et retournez au mode de reproduction normal.

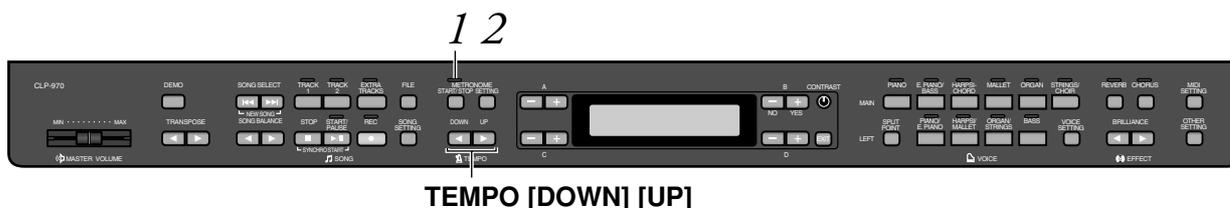
Appuyez sur la touche de groupe de voix sur laquelle vous aviez appuyé pour la plage de gauche.

En mode Split (Partagé), vous pouvez utiliser le mode Dual (Duo) (voir page 35) pour les plages MAIN et LEFT respectivement.



Utilisation du métronome

Le Clavinova possède un métronome intégré (un instrument qui marque un tempo régulier) très utile pour les exercices.



Procédure

- 1. Mise en route du métronome.**
Appuyez sur la touche [METRONOME START/STOP] (Activation/désactivation du métronome).

Lorsque le métronome devient sonore, l'indicateur de temps clignote en cadence avec le tempo actuellement sélectionné.

Réglage du tempo

Appuyez sur les touches TEMPO [DOWN] ou [UP] (Diminuer ou Augmenter).



Pour régler le tempo (nombre de temps par minute : 10–400), utilisez les touches TEMPO [DOWN]/[UP] ou D [-]/[+]. Pour régler de nouveau le tempo sur la valeur normale (la valeur par défaut), appuyez simultanément sur les touches [DOWN] et [UP] ou D [-] et [+].

Appuyez sur la touche EXIT (Quitter) pour retourner à l'écran normal.

- 2. Arrêtez le métronome.**
Appuyez sur la touche [METRONOME START/STOP] (Activation/désactivation du métronome).

ASTUCE

Le tempo par défaut est 120 (si un morceau est sélectionné, c'est son tempo propre qui est utilisé).

ASTUCE

Vous pouvez régler le type de mesure, le volume du métronome, et le ton du métronome à l'aide de la touche METRONOME [SETTING] (Réglage). (voir page 77).

Enregistrement de votre performance

Dans ce chapitre, vous apprendrez comment enregistrer ce que vous jouez à l'aide de la fonction d'enregistrement du Clavinova.

Vous pourrez par exemple reproduire le morceau que vous venez de jouer sur le clavier du Clavinova, ce qui constituera une aide concrète pour vos exercices. Vous pouvez aussi opter pour l'enregistrement de votre main gauche uniquement pour pouvoir travailler le jeu de votre main droite pendant la reproduction de l'enregistrement de la main gauche.

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 16 pistes différentes, ce qui vous permet non seulement d'enregistrer séparément le jeu de votre main gauche et de votre main droite, mais aussi les parties d'un morceau à quatre mains ou d'un ensemble pour les réassembler ultérieurement.

ASTUCE

Vous pouvez enregistrer votre performance (données audio) sur un enregistreur de cassettes ou tout autre matériel d'enregistrement via le connecteur de sortie auxiliaire AUX OUT. (voir page 61).

TERMINOLOGIE

Différence entre enregistrement et sauvegarde :

Les données de performance enregistrées sur une cassette audio ne sont pas au même format que les données enregistrées sur le Clavinova. Une cassette audio enregistre des signaux audio. Le Clavinova en revanche « sauvegarde » des informations relatives à la synchronisation des notes, aux voix et aux valeurs de tempo, mais aux signaux audio. Et lorsque vous reproduisez des morceaux enregistrés, le Clavinova émet des sons en fonction des informations sauvegardées. Il est donc plus exact de dire que l'enregistrement sur le Clavinova consiste en fait à « sauvegarder des informations ». Pour des raisons de clarté, nous utiliserons toutefois dans ce manuel le terme « enregistrer ».

Des messages (informations ou dialogues de confirmation) apparaissent parfois sur l'afficheur afin de faciliter la manipulation de l'instrument. Vous trouverez dans la « Liste de messages » de la page 92 toutes les informations relatives au contenu des messages, aux opérations à réaliser dans tel ou tel contexte ou au dépiage des pannes de votre Clavinova.

Enregistrement d'un nouveau morceau

Enregistrement sur [TRACK 1] (Piste 1)



Procédure

1. Sélectionnez « NewSong », le nouveau morceau à enregistrer.
Appuyez simultanément sur les touches de sélection de morceau **SONG SELECT** [◀◀] [▶▶].

Écran New Song (Nouveau morceau)



NOTE

Si vous sélectionnez un morceau autre que « P-000 : NewSong » (Nouveau morceau) et enregistrez sur une piste contenant déjà des données, les données présentes sur cette piste seront perdues.

2. Sélectionnez une voix

Sélectionnez une ou des voix pour l'enregistrement (voir page 30).

Définissez les autres paramètres tels que la réverbération ou le chœur.

Réglez le curseur de [MASTER VOLUME] (Volume d'ensemble) pour définir le volume selon votre préférence. Vous pouvez également utiliser ce curseur pour régler le volume pendant la reproduction.

Après avoir réglé le tempo ou si l'écran d'attente d'enregistrement ne s'affiche pas, appuyez une fois sur l'une des touches de SONG SELECT (Sélection de morceau) [◀◀] [▶▶] pour retourner à l'écran New Song (Nouveau morceau).

3. Activez le mode enregistrement et sélectionnez une piste d'enregistrement.

Maintenez la touche [REC] (Enregistrement) enfoncée et appuyez sur la touche [TRACK 1] (piste 1).

Le voyant rouge [TRACK 1] clignote. (Pour annuler l'enregistrement, appuyez sur la touche [REC] ou [STOP]).

Écran d'attente d'enregistrement



Réglez le tempo (si nécessaire).

Si cet écran d'attente d'enregistrement ne s'affiche pas, appuyez une fois sur l'une des touches SONG SELECT [◀◀] [▶▶].

4. Début / arrêt de l'enregistrement.

L'enregistrement démarre automatiquement dès que vous jouez une note au clavier.

(Facultatif) Appuyez sur la touche [START/Pause] pour démarrer l'enregistrement.

L'écran d'enregistrement affiche le numéro de la mesure actuellement sélectionnée.

Écran d'enregistrement



Numéro de la mesure en cours d'enregistrement

Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur la touche [STOP]. Le Clavinova recherche le début du morceau.

Le voyant vert [TRACK 1] (Piste 1) s'allume. (Le mode enregistrement est désactivé automatiquement).

NOTE

Définissez le tempo à l'étape 3.

NOTE

Pour plus d'informations sur l'enregistrement en mode Dual/Split (Duo/Partagé), reportez-vous à la page 48.

ASTUCE

Vous pouvez enregistrer des données pendant que le métronome est en fonctionnement. Le métronome n'est pas pris en compte dans l'enregistrement.

ASTUCE

Si vous appuyez sur la touche [START/PAUSE] (Début/ Pause) pendant l'enregistrement, l'enregistrement est mis sur pause. Pour reprendre l'enregistrement, appuyez à nouveau sur la touche [START/PAUSE] ou jouez une note sur le clavier.

ASTUCE

Si vous appuyez sur la touche [REC] (Enregistrement), l'enregistrement est mis en pause.

5. Reproduction de la performance enregistrée.

Appuyez sur la touche [START/PAUSE] pour reproduire la performance enregistrée.

Lorsque la reproduction est terminée, elle s'arrête automatiquement et le Clavinova recherche le début du morceau. Pour interrompre la reproduction au milieu d'un morceau, appuyez sur la touche [STOP]. Vous pouvez aussi faire une pause dans la reproduction en appuyant sur la touche [START/PAUSE] (Début/Pause). La reproduction s'arrête dès que vous avez appuyé sur cette touche.

Lorsque vous mettez votre Clavinova hors tension, les données de la performance enregistrée sont perdues. Si vous souhaitez en conserver un enregistrement, enregistrez les données à l'aide des paramètres SaveToMemory (Enregistrer en mémoire) (page 52) ou SaveToDisk (Enregistrer sur le disque) (page 53) du menu File (Fichier).

NOTE

Pour effacer des données enregistrées sur une piste, utilisez le paramètre Channel Clear (Effacement de canal) du menu « SONG SETTING » (Réglage morceau). (voir page 75).

Ré-enregistrement de la piste TRACK 1

Vous apprendrez dans cette section comment recommencer un enregistrement lorsque vous n'êtes pas satisfait de votre performance.

Procédure

- 1. Sélectionnez une ou plusieurs voix à enregistrer si nécessaire.**
Répétez l'étape 2 de la page 42 si vous souhaitez modifier les réglages précédents.

Pour réenregistrer, appliquez la procédure de la page 42 à partir de l'étape 3.

Les données originales de la performance sont alors écrasées par les nouvelles données de performance.

Ré-enregistrement partiel de la piste TRACK 1

Vous apprendrez dans cette section comment recommencer l'enregistrement d'une partie d'un morceau.

Procédure

1. Mettre le morceau sur Pause au début de la partie à réenregistrer.

Lorsque l'écran de reproduction est affiché, déplacez-vous de mesure en mesure à l'aide des touches B [-]/[+] ou reproduisez l'enregistrement et appuyez sur la touche [START/PAUSE] (Début/Pause) afin de vous positionner sur un point situé juste avant le début de la partie à réenregistrer.

Écran de reproduction



2. Sélectionnez si nécessaire une ou plusieurs voix à enregistrer.

Répétez l'étape 2 de la page 42 si vous souhaitez modifier les réglages précédents.

3. Sélectionnez la méthode d'enregistrement et activez le mode enregistrement.

- 3-1 Maintenez la touche [REC] (Enregistrement) enfoncée et appuyez plusieurs fois sur les touches C [-]/[+] pour indiquer de quelle manière démarrer l'enregistrement et appuyez plusieurs fois sur les touches D [-]/[+] pour indiquer de quelle manière arrêter l'enregistrement.

Pendant que vous maintenez la touche [REC] enfoncée, l'écran de sélection de la méthode d'enregistrement s'affiche.



Méthodes de démarrage de l'enregistrement :

Norm (Normal) — les données existantes seront effacées après le démarrage du ré-enregistrement.

Key On (Touche enfoncée) — les données situées en amont du point où vous jouez votre première note ne seront pas effacées.

NOTE

Si l'écran de reproduction ne s'affiche pas, appuyez une fois sur l'une des touches de SONG SELECT (Sélection de morceau) [◀] [▶].

Méthodes d'arrêt de l'enregistrement :

Replace (Remplacement) – les données situées après le point où vous arrêtez votre enregistrement seront quand même effacées.

Punch Out (Arrêt)— les données situées après le point où vous arrêtez votre enregistrement seront conservées.

3-2 Maintenez toujours la touche [REC] enfoncée et appuyez sur la touche [TRACK 1] (Piste 1).

Le voyant rouge [TRACK 1] clignote.

(Pour arrêter l'enregistrement, appuyez à nouveau sur la touche [REC] ou appuyez sur la touche [STOP]).

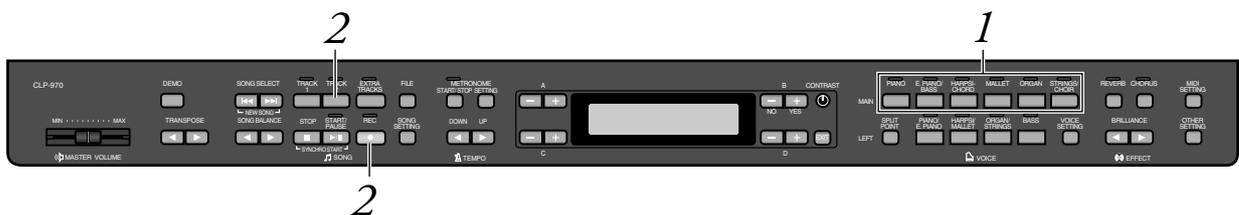
Suivez la procédure de la page 42 en commençant par l'étape 4.

ASTUCE

Si vous annulez l'enregistrement en appuyant sur la touche [REC] (Enregistrement), l'enregistrement s'arrête au moment où vous appuyez sur la touche. Si vous annulez l'enregistrement en appuyant sur la touche [STOP], le Clavinova recherche le début du morceau.

Enregistrement sur la piste [TRACK2]

Vous apprendrez dans cette section comment enregistrer une autre partie sur la seconde piste.



Procédure

1. **Sélectionnez une voix**
Sélectionnez une ou des voix pour l'enregistrement.
Répétez l'étape 2 de la page 42.
2. **Activez le mode enregistrement et sélectionnez une piste d'enregistrement.**
Maintenez la touche [REC] (Enregistrement) enfoncée et appuyez sur la touche [TRACK 2] (Piste 2).

Le voyant rouge [TRACK 2] clignote. (Pour annuler l'enregistrement, appuyez sur la touche [REC] ou [STOP]).

ASTUCE

Si vous appuyez plusieurs fois de suite sur la touche [TRACK 1], vous basculez entre les positions Playback on (Reproduction activée) (le voyant vert s'allume) et Playback off (Reproduction désactivée) (le voyant s'éteint).

Pour procéder à l'enregistrement, suivez la procédure de la page 42 en commençant par l'étape 4.

Pendant que vous écoutez la reproduction des données enregistrées sur la piste [TRACK 1], vous pouvez enregistrer une nouvelle partie.

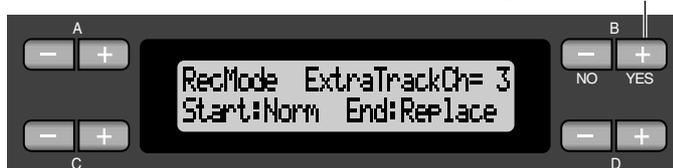
Enregistrement sur une troisième piste ou sur des pistes supplémentaires [EXTRA TRACKS]

Vous pouvez enregistrer une par une des parties supplémentaires sur les pistes 3–16 [EXTRA TRACKS].

Procédure

1. Maintenez la touche [REC] enfoncée comme indiqué à l'étape 2 de la partie « Enregistrement sur la piste [TRACK2] » de la page 45 et sélectionnez une des pistes d'enregistrement (3–16) à l'aide des touches B [-]/[+]

sélectionnez une piste d'enregistrement (3-16)



2. Appuyez sur la touche [EXTRA TRACKS] tout en maintenant la touche [REC] enfoncée.

Suivez ensuite la procédure de la page 42 en commençant par l'étape 4.

Autres techniques d'enregistrement

Ajout de données à un morceau existant ou enregistrement en écrasant un morceau existant

La section précédente expliquait comment enregistrer votre performance à partir du début en sélectionnant un nouveau morceau vierge « P-000 : NewSong ». Mais vous pouvez aussi surajouter votre performance à un morceau existant ou écraser un morceau existant (par exemple vos 50 morceaux présélectionnés [P-001—P-050], des morceaux de musique disponibles dans le commerce [voir page 60], ou même vos anciennes performances [voir page 50]).

Procédure

1. **Sélectionnez un morceau à enregistrer (P-001 – P-050).**
Sélectionnez l'un des morceaux prédéfinis (P-001–P-050) au lieu de « P-000: NewSong » (Nouveau morceau) comme indiqué à l'étape 1 de la partie « Enregistrer sur [TRACK1] » de la page 41. Pour sélectionner un morceau de musique vendu dans le commerce ou un morceau déjà enregistré, reportez-vous à la page 57.

NOTE

Si vous effectuez votre enregistrement sur une piste possédant déjà des données, ces données seront effacées.

Pour poursuivre l'enregistrement, suivez la procédure décrite dans la partie « Enregistrement d'un nouveau morceau » pages 41 à 46.

Modification de la voix ou du tempo après l'enregistrement

Vous pouvez modifier la voix ou le tempo après l'enregistrement afin de modifier le feeling du morceau ou pour adapter le tempo. Vous pouvez aussi apporter ces modifications en plein milieu du morceau.

Procédure

1. **Sélectionnez un morceau à modifier à l'aide des touches SONG SELECT (Sélection de morceau) [◀◀] [▶▶].**
2. **Pour modifier la voix ou le tempo au milieu du morceau, désignez les mesures à modifier à l'aide des touches B [-]/[+].**
3. **Modifiez les paramètres (voix, réverbération, etc.).**
Si, par exemple, vous souhaitez modifier la voix de E.Piano1 (Piano électrique 1) enregistrée en E. Piano2, utilisez les touches de groupe de voix MAIN et les touches A [-]/[+] pour sélectionner E. Piano2.
Une fois ce réglage effectué, appuyez une fois sur les touches SONG SELECT (Sélection de morceau) [◀◀] [▶▶] afin de retourner à l'écran de sélection de morceau.
4. **Maintenez la touche [REC] (Enregistrement) enfoncée et sélectionnez la piste à modifier.**
Le voyant correspondant à la piste sélectionnée émet une lumière rouge.
Vous pouvez maintenant, si nécessaire, modifier le réglage du tempo.

A ce stade, vous ne pouvez pas encore jouer sur le clavier ni appuyer sur la touche [START/PAUSE] (Début/Arrêt). Vous déclencheriez l'enregistrement et vous effaceriez les données enregistrées.
5. **Appuyez sur la touche [STOP] ou [REC] pour quitter le mode enregistrement.**

ASTUCE

Pour plus d'informations sur les réglages que vous pouvez modifier à ce stade, reportez-vous à la section « Questions fréquemment posées/Spécifications détaillées » de la page 96.

ASTUCE

Pour modifier le tempo, reportez-vous à l'étape 4.

⚠ PRÉCAUTION

Après modification, les réglages sont sauvegardés en mémoire (à l'exception du paramètre de tempo) et vous n'avez aucun moyen de restituer les anciens réglages. Soyez donc prudent.

Réglage de la balance de volume entre la reproduction et la [SONG BALANCE] (Balance de morceau) de votre performance

Lorsque vous enregistrez plusieurs parties sur leurs pistes respectives, vous pouvez régler la balance de volume entre la reproduction des parties enregistrées et votre performance actuelle.

Procédure

1. Appuyez sur une des touches de SONG BALANCE (Balance de morceau) [◀] [▶].



2. Réglez la balance de morceau à l'aide des touches SONG BALANCE [◀] [▶] ou D [-]/[+].

Pour réduire le volume de la reproduction, appuyez sur la touche SONG BALANCE [◀] ou D [-].

Pour réduire le volume de la performance, appuyez sur la touche SONG BALANCE [▶] ou D [+].

Plage de réglage :

127 :127 – 1:127 (diminution du volume de la reproduction)

127 :127 – 127:1 (diminution du volume de la performance)

Réglage normal : 127 :127

ASTUCE

Les enregistrements de morceaux disponibles contiennent de grandes quantités de données. Si vous utilisez ce genre de morceau, n'oubliez pas d'en régler la balance.

ASTUCE

Le réglage de la balance de morceau peut aussi être utilisé pendant la reproduction. (Reportez-vous à la page 57).

Enregistrement en mode Dual (Duo) ou Split (Partagé)

Lorsque vous enregistrez en mode Dual ou Split, le Clavinova enregistre chaque voix sur une piste distincte. Le tableau ci-dessous indique le mode d'attribution des pistes aux voix.

⚠ PRECAUTION

Lorsque vous enregistrez plusieurs parties sur leurs pistes respectives, ou lorsque vous enregistrez des données nouvelles sur un morceau existant (voir page 46), les données existantes sont détruites. Soyez prudents.

Dans l'exemple suivant, les pistes sélectionnées pour l'enregistrement sont Track 1, Track 2 et EXTRA TRACKn.

Pistes désignées pour l'enregistrement		Dual (Duo)			Split (Partagé)			Split+Dual		
		TRACK1	TRACK2	EXTRA TRACKn	TRACK1	TRACK2	EXTRA TRACKn	TRACK1	TRACK2	EXTRA TRACKn
		↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
Pistes utilisées pour l'enregistrement	MAIN (1ère voix)	TRACK1	TRACK2	TRACKn	TRACK1	TRACKn	TRACK1	TRACKn		
	LEFT (1er voix)	—			TRACK2	TRACKn+1	TRACK2	TRACKn+1		
	MAIN (2ème voix)	TRACK3	TRACK4	TRACKn+2	—		TRACK3	TRACKn+2		
	LEFT (2ème voix)	—			—		TRACK4	TRACKn+3		

Note : TRACKn = TRACK 3 – TRACK 16

Si « n+1, » « n+2, » et « n+3 » sont supérieurs à 16, les pistes TRACK 1, 2, et 3 sont utilisées.

ASTUCE

La commutation entre les modes Dual (Duo) et Split (Partagé) dans un morceau n'est pas enregistrée.

Sauvegarde des morceaux enregistrés et gestion des fichiers...[FILE]

Les écrans File (Fichier) (accessibles par l'intermédiaire de la touche [FILE]) vous permettent de gérer les fichiers de morceau (par exemple, sauvegarder, supprimer et renommer les morceaux enregistrés), de copier ou de formater des disquettes et de modifier les caractères à l'écran.

Ces opérations peuvent être effectuées grâce aux paramètres suivants :

Réglages	Nom de paramètre	Page de référence
Enregistre des morceaux enregistrés et autres morceaux dans la mémoire du Clavinova	SaveToMemory	page 52
Enregistre des morceaux enregistrés et autres morceaux sur disquette	SaveToDisk	page 53
Supprime les données d'un morceau de la mémoire du Clavinova ou de la disquette	DeleteSong	page 53
Modifie le titre des morceaux	RenameSongs	page 54
Copie des données de disquette à disquette	CopyDisk	page 55
Formate les disquettes	FormatDisk	page 56
Modifie le type de caractères utilisés par l'afficheur	CharacterCode	page 56

Mémoire du Clavinova

Le Clavinova dispose de trois types de mémoire :

- **Current memory (Mémoire courante) :**
Zone de mémoire provisoire dans laquelle vous pouvez provisoirement placer et modifier le morceau actuellement sélectionné avant reproduction ou enregistrement.
- **Preset song memory (Mémoire de morceaux présélectionnés) :**
Zone de mémoire en lecture seule dans laquelle sont sauvegardés 50 morceaux de piano présélectionnés.
- **Storage Memory (Mémoire de stockage) :**
Zone de mémoire dans laquelle vous pouvez sauvegarder des morceaux enregistrés ou des données de morceaux chargés depuis une disquette.

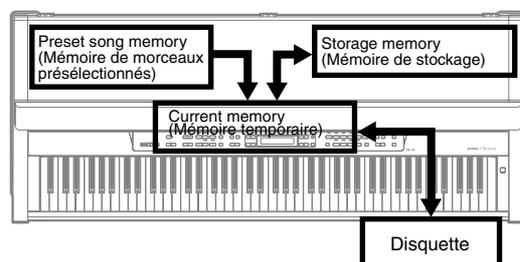
Lorsque vous sélectionnez un morceau dans l'écran de sélection de morceaux, il est chargé dans la mémoire courante depuis la Mémoire de morceaux présélectionnés, la Mémoire de stockage ou une disquette.

C'est la Mémoire courante qui sert à reproduire et à enregistrer les morceaux. Lorsque vous mettez votre Clavinova hors tension, les morceaux sauvegardés en Mémoire de morceaux présélectionnés et en Mémoire de stockage ne sont pas effacés.

En revanche, les morceaux de la Mémoire courante sont détruits. Si vous souhaitez donc conserver un morceau existant en Mémoire courante, vous devez le sauvegarder en Mémoire de stockage ou sur une disquette (voir pages 52 et 53).

Dans ce manuel nous appellerons « **Morceau Courant** », un morceau qui se trouve en Mémoire courante, « **Morceau en Mémoire** » un morceau enregistré en Mémoire de stockage, et « **Morceau sur Disquette** » un morceau enregistré sur disquette.

Clavinova



TERMINOLOGIE

Fichier

Un fichier contient un groupe de données. Sur le Clavinova, un fichier de morceau se compose de données de morceau et d'un numéro de morceau.

Mémoire

La mémoire est l'endroit où vous pouvez sauvegarder et modifier des données à l'intérieur du Clavinova.

Formatage (Initialisation)

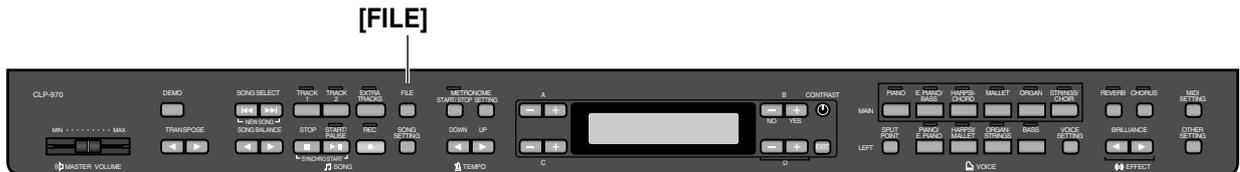
La disquette est un support pratique pour sauvegarder divers types de données destinées à des ordinateurs personnels ou à divers types d'appareils. Il existe différents modes (formats) de sauvegarde de données sur disquette, en fonction du type de dispositif utilisé.

Code caractère

Type de caractère

Principe d'utilisation des fichiers

L'afficheur vous propose parfois un message (information ou dialogue de confirmation) afin de vous faciliter le maniement de l'instrument. Vous trouverez dans la « Liste des messages » de la page 92 toutes les informations relatives au contenu des messages, aux opérations à réaliser dans tel ou tel contexte ou au dépiantage des pannes de votre Clavinova.



Procédure

1. Sélectionnez un morceau ou préparez une disquette.

Sélectionnez un morceau que vous souhaitez sauvegarder ou renommer. (Facultatif) Insérez une disquette à copier ou à formater dans votre lecteur de disquette.

2. Ouverture du menu File (Fichier).

Appuyez sur la touche [File].



Pour fermer le menu File, appuyez une fois ou deux fois sur la touche [EXIT] (Quitter).

3. Sélectionnez le paramètre de votre choix.

Appuyez sur les touches [FILE] ou A [-]/[+] à plusieurs reprises pour afficher l'élément choisi dans la liste suivante :
 « SaveToMemory » (Enregistrer en mémoire), « SaveToDisk » (Enregistrer sur disquette), « DeleteSong » (Supprimer un morceau), « RenameSong » (Renommer un morceau), « CopyDisk » (Copier une disquette), « FormatDisk » (Formater une disquette), « CharacterCode » (Code caractère).

4. Réglez le paramètre ou exécutez la commande.

Utilisez pour ce faire les touches B [- (NO)]/[+ (YES)], C [-]/[+], D [-]/[+]. Pour plus d'informations sur cette procédure, reportez-vous à la section correspondante ci-dessous.

5. Fermez le menu File.

Appuyez sur la touche [EXIT] (Quitter).

Sauvegarde de morceaux enregistrés ou autres morceaux dans la Mémoire de stockage du Clavinova...[SaveToMemory]

Si, après avoir enregistré un morceau, vous mettez votre Clavinova hors tension, le morceau en question sera effacé. Pour conserver le morceau enregistré, vous devez le sauvegarder dans la Mémoire de stockage du Clavinova ou sur une disquette. (Pour sauvegarder un morceau sur disquette, reportez-vous à la section suivante [SaveToDisk] (Enregistrer sur disquette)). Vous pouvez aussi sauvegarder en Mémoire de stockage les morceaux présélectionnés, les morceaux sur disquette, les enregistrements supplémentaires ou les enregistrements effectués sur d'anciens enregistrements (page 46).



Procédure

Pour toute information sur la procédure générale, voir page 51. La procédure suivante reprend en détails celle qui est présentée à l'étape 4 ci-dessus.

4-1 Nommez le morceau.

- Pour déplacer le curseur (petit caractère de soulignement), utilisez les touches ??.
- Pour insérer un espace, appuyez simultanément sur les touches C [-]/[+].
- Pour sélectionner un caractère à l'aide du curseur, utilisez les touches D [-]/[+].
- Pour supprimer un caractère, appuyez simultanément sur les touches D [-]/[+].

Les noms de morceaux peuvent comporter jusqu'à 58 caractères. Lorsque le nom dépasse la largeur de l'afficheur, utilisez les touches C [-]/[+] pour déplacer le curseur et faire défiler le nom.

4-2 Exécution de l'opération.

- Appuyez sur la touche B [+ (YES)] située à côté du message « Execute?-> » (Exécuter ?). Le message « Sure?-> » (Sûr ?) apparaît sur l'afficheur.
- Le message « Sure?-> » (Sûr ?) apparaît sur l'afficheur. Appuyez à nouveau sur la touche B [+ (YES)] pour confirmer l'exécution de l'opération. Pour annuler l'opération, appuyez sur la touche B [- (NO)].
- Le Clavinova affiche le message « Executing » (En cours d'exécution) pendant l'opération. Lorsque l'opération est terminée, c'est le message « Completed » (Terminé) qui apparaît à l'écran.
- Le morceau reçoit automatiquement un numéro d'identification de type « Mxx, » où « M » signifie « Mémoire » et où « xx » correspond à un chiffre.

ASTUCE

Si la Mémoire de stockage contient un ou plusieurs morceaux et que vous y ajoutez un nouveau morceau, le Clavinova effectue un tri automatique des morceaux par ordre alphabétique et leur attribue de nouveaux numéros.

ASTUCE

- Vous pouvez modifier le type de caractères à l'écran grâce au paramètre CharacterCode (Code caractère).
- Lorsque vous sélectionnez un morceau préalablement stocké en mémoire, il se présente avec un nom comportant l'extension « .MID ».

TERMINOLOGIE

« Execute?-> » (Exécuter ?) : Voulez-vous exécuter cette opération ? « Sure?-> » (Sûr ?) : Êtes-vous sûr ? « Executing » (En cours d'exécution) : Le Clavinova est en train d'exécuter l'opération. « Completed » (Terminé) : L'opération est terminée.

⚠ PRÉCAUTION

Ne jamais mettre le Clavinova hors tension lorsque le message « Executing » (En cours d'exécution) est affiché à l'écran.

Sauvegarde sur disquette de morceaux enregistrés et autres morceaux...[SaveToDisk]

Vous pouvez enregistrer sur disquette des morceaux enregistrés, des morceaux présélectionnés, des morceaux en mémoire, des enregistrements supplémentaires ou des enregistrements effectués sur d'anciens enregistrements (page 46).



Procédure

Pour toute information sur la procédure générale, voir page 51. La procédure suivante reprend en détails celle qui est présentée à l'étape 4 ci-dessus.

4. Assurez-vous que vous avez introduit une disquette formatée (page 56) dans le lecteur de disquette.

Pour nommer et stocker votre morceau, suivez les instructions de l'opération [SaveToMemory] (Enregistrer en mémoire) (voir page 52).

Le morceau est automatiquement numéroté sur le format « Dxx, » où « D » signifie « Disquette » et « xx » est un chiffre.

ASTUCE

Les données de morceau sont sauvegardées au format SMF (format 0). Les données de morceau sont enregistrées au format SMF (format 0). Vous pouvez donc utiliser la disquette sur tous les instruments acceptant le format SMF.

⚠ PRÉCAUTION

Ne jamais mettre le Clavinova hors tension ou éjecter la disquette lorsque le message « Executing » est affiché à l'écran.

Pour supprimer un morceau dans la Mémoire de stockage du Clavinova ou sur une disquette...[DeleteSong]

Vous pouvez supprimer des morceaux en mémoire et des morceaux sur disquette mais pas des morceaux présélectionnés ou des morceaux courants.



Procédure

Pour toute information sur la procédure générale, voir page 51. La procédure suivante reprend en détails celle qui est présentée à l'étape 4 ci-dessus.

ASTUCE

Pour supprimer un morceau Courant, sélectionnez « ALL » (Tous) comme paramètre de ChannelClear (Suppression de données de canal) du menu « SONG SETTING » (Réglage de morceau) (page 75). Vous pouvez aussi appuyer simultanément sur les touches SONG SELECT (Sélection de morceau) [◀] / [▶] pour afficher le message « Song Changed Save? » (Enregistrer le morceau modifié ?). Cela signifie : « un morceau vient d'être modifié. Voulez-vous sauvegarder cette modification ? » Appuyez sur la touche B [-(NO)]. Le morceau Courant est supprimé et « NewSong » (nouveau morceau) vide est sélectionné.

4-1 Sélection du morceau à supprimer.

Pour sélectionner un morceau, utilisez les touches C [-]/[+].

4-2 Exécutez l'opération.

Appuyez sur la touche B [+ (YES)] située à côté du message « Execute?→ » (Exécuter ?)

Suivez les instructions qui apparaissent à l'écran.

ASTUCE

Si vous supprimez un morceau en mémoire ou un morceau sur Disquette après l'avoir sélectionné, vous n'effacerez pas les données du morceau de la Mémoire courante. En revanche, si vous retournez à l'écran de sélection de morceau, les informations relatives à ce morceau, à l'exception de son nom qui est conservé, seront remplacées par l'affichage suivant « ----- ».

ASTUCE

Après avoir supprimé un morceau, le Clavinova effectue une mise à jour automatique des numéros de morceaux.

⚠ PRÉCAUTION

Ne jamais mettre le Clavinova hors tension ou éjecter la disquette lorsque le message « Executing » (En cours d'exécution) est affiché à l'écran.

Pour renommer un morceau...[RenameSong]

Vous pouvez modifier le nom d'un morceau (sauf s'il s'agit d'un des morceaux présélectionnés ou d'un [P-000: NewSong] (Nouveau morceau).



Procédure

Pour toute information sur la procédure générale, voir page 51. La procédure suivante reprend en détails celle qui est présentée à l'étape 4 ci-dessus.

4. Pour nommer un morceau, reportez-vous à la section intitulée [SaveToMemory] (Enregistrer en mémoire) (page 52).

⚠ PRÉCAUTION

Ne jamais mettre le Clavinova hors tension ou éjecter la disquette lorsque le message « Executing » (En cours d'exécution) est affiché à l'écran.

ASTUCE

Après avoir renommé un morceau, le Clavinova effectue un tri automatique des morceaux par ordre alphabétique et leur attribue de nouveaux numéros.

Copie de données de disquette à disquette...[CopyDisk]

Vous pouvez copier le contenu d'une disquette entière sur une autre disquette.



Procédure

Pour toute information sur la procédure générale, voir page 51. La procédure suivante reprend en détails celle qui est présentée à l'étape 4 ci-dessus.

- 4-1** Assurez-vous que vous avez introduit une disquette formatée dans le lecteur de disquette.
- 4-2** Appuyez sur la touche B [+ (YES)] située à côté du message « Execute?--> » (Exécuter ?)
- 4-3** Lorsque l'écran affiche le message « Insrt Target Disk », éjectez le disque source et introduisez la disquette de destination.

Lorsque l'opération de copie est terminée, le Clavinova affiche le message « Completed. » (Terminé)

ASTUCE

Utilisez le même type de disquette (2DD ou 2HD) comme disquette source et comme disquette de destination.

TERMINOLOGIE

Insrt Target Disk :
Introduisez la disquette de destination (cible) dans le lecteur.

⚠ PRÉCAUTION

Ne jamais mettre le Clavinova hors tension ou éjecter la disquette lorsque le message « Executing » (En cours d'exécution) est affiché à l'écran.

Reproduction de morceaux enregistrés et de morceaux disponibles dans le commerce

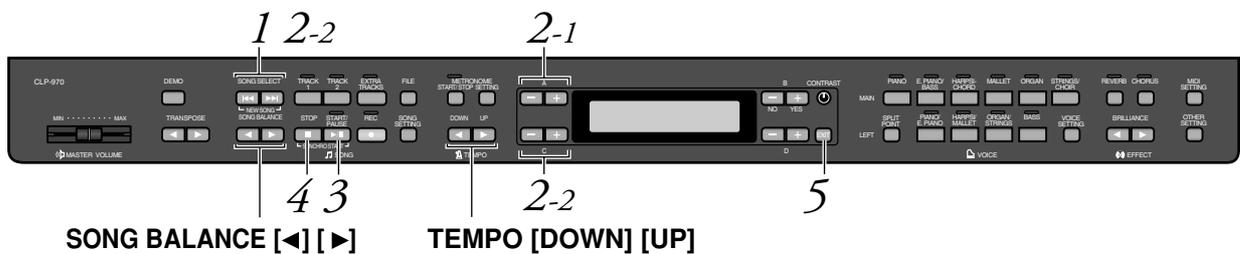
Vous pouvez reproduire des morceaux enregistrés en utilisant la fonction Record (Enregistrer) (page 41) ainsi que des données de morceaux disponibles dans le commerce. Vous pouvez aussi accompagner au clavier les morceaux reproduits.

ASTUCE

Pour plus de détails sur le type de données de morceaux compatibles avec le Clavinova, reportez-vous à la page 59.

Reproduction d'un morceau

Pour reproduire un morceau présent sur une disquette vous devez insérer cette disquette dans le lecteur de disquette.



Procédure

1. Affichage de l'écran de sélection de morceaux.
Appuyez sur l'une des touches SONG SELECT (Sélection de morceau) [◀◀]/[▶▶].

Écran de sélection de morceau



2. Sélectionnez le morceau de votre choix.
- 2-1 Pour sélectionner le morceau de votre choix, utilisez les touches A [-]/[+] : « PresetSong » (Morceau présélectionné), « MemorySong » (Morceau en mémoire) ou « DiskSong » (Morceau sur disquette).
Si la Mémoire de stockage interne contient un ou plusieurs morceaux, le Clavinova affiche le message « MemorySong » (Morceau en mémoire). Si une disquette contenant des morceaux se trouve dans le lecteur de disquette, le Clavinova affiche le message « DiskSong » (Morceau sur disquette).
- 2-2 Utilisez les touches C [-]/[+] ou SONG SELECT (Sélection de morceau) [◀◀]/[▶▶] pour sélectionner un morceau.

ASTUCE

Vous pouvez réaliser à vous tout seul le jeu d'un ensemble musical. Vous pouvez, par exemple enregistrer les différentes parties d'un morceau à quatre mains ou d'un duo au piano, puis reproduire la partie enregistrée tout en jouant au clavier la partie complémentaire.

ASTUCE

Pour répéter la reproduction de tous les morceaux ou d'un seul morceau, utilisez le paramètre SongRepeat (Répétition de morceau) du menu « SONG SETTING » (Réglage de morceau) (page 76).